

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 80 (1962)
Heft: 161

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einpapertige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr., 50; un semestre 16 fr., 50; un trimestre 10 fr., 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

GATT-Zolltarifkonferenz: Ergebnis der Verhandlungen mit der EWG (Konzessionslisten).
Conférence tarifaire du GATT: Résultat des négociations avec la CEE (Listes des concessions).
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Es werden die Wasserbezugscheine Nrn. 588 und 589 der Gemeinde-wasserversorgung Davos, lautend auf Frau Lucie Stiffler, Davos, als vermisst gemeldet.

Auf bezügliches Gesuch hin ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, die genannten Titel innert 6 Monaten ab heute der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls sie als kraftlos erklärt werden müssen. (428³)

Davos, den 13. Juli 1962.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Oberlandquart:
S. Wehrli.

Peter Rubi-Ommerti, Landwirt, Gloten, Iseltwald, stellt an das Riehteramnt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaberschuldbrief vom 3. August 1936, Belege Serie II, Nr. 5081, von Fr. 4500.—, lastend auf dem Grundstück «Schwanda», Iseltwald-Grundbuchblatt Nr. 558, dem Gesuchsteller gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannt Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Interlaken, 9. Juli 1962. (420²)

Der Gerichtspräsident I: Zollinger.

Der allfällige Inhaber des Inhaber-Sparheftes Nr. 215540 der Kantonal-Ersparnkasse Solothurn in Olten von Fr. 6405.45, ausgestellt den 28. Februar 1962, wird hiemit aufgefordert, dieses binnen 6 Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (429³)

Olten, 12. Juli 1962.

Der Amtsgerichtspräsident
von Olten-Gösgen:
Dr. A. Rötheli.

Die Inhaber-Obligation Nr. 481 von Fr. 3000 und die Inhaber-Obligation Nr. 482 von Fr. 3000, auf die Darlehenskasse Lanzennunforn, werden als vermisst gemeldet und daher nach Art. 983 OR zur Auskündigung gebracht.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, die Titel bis 31. Januar 1963 dem Gerichtspräsidentium Steckborn vorzulegen. Nach unbemühtem Fristablauf werden sie für kraftlos erklärt. (418³)

Steckborn, den 7. Juli 1962.

Gerichtspräsidentium Steckborn.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 80 Inhaberaktien Nr. 71-150 von nom. je Fr. 1000 der Mercurium AG., Gotthardstr. 6, Zürich 2, dat. 5. Januar 1954.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (209¹)

Zürich, den 8. März 1962.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der a.o. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Le Juge-instructeur du district de Sion, à la requête de Gachnang André, à Sion, par M^e Jacques Rossier, à Sion, somme le détenteur inconnu des titres ci-après, de les produire en notre greffe dans les six mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: (417¹)

12 actions de la Sablière de la Borgne SA., à Bramois près Sion, N^{os} 2 à 20 inclus.

Sion, le 7 juillet 1962.

Tribunal du district: Louis Allet.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

4. Juli 1962. Kachelöfen, Keramik.
Ganz & Cie., Embrach, Aktiengesellschaft, in Embrach (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1961, Seite 226), Betrieb der Kachelofenfabrikation und keramischer Werkstätten aller Art usw. Die Prokura von Heinrich Bill ist erloschen.

4. Juli 1962. Kosmetische Produkte.
Revlon (Suisse) S.A., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 965), Herstellung und Verarbeitung von und Handel mit kosmetischen Produkten usw. Die Prokura von Johanna Nothelfer, gesch. Walder, ist erloschen.

4. Juli 1962.
Technik- & Handels AG. (Technique & Commerce SA.) (Technics & Trade Ltd.), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1962, Seite 281). Das Grundkapital ist voll liberiert.

4. Juli 1962. Treuhand.
Arma A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 31 vom 10. Februar 1961, Seite 418). Treuhandbureau usw. Die Prokura von Rudolf Maurer ist erloschen. Hans Glättli führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

4. Juli 1962. Pharmazeutische Produkte.
Leicpharma A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1961, Seite 1529). Handel mit und Vertretung in pharmazeutischen Produkten usw. Luise Zumkeller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Prokura ist erloschen. Neu ist als Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. ir. H. Hanspeter Brunner, von Winterthur und Hemberg, in Küsnacht (Zürich).

4. Juli 1962.
Haba Immobilien- & Baugesellschaft A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1961, Seite 3034). Hans Häusler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Gottfried Speyer, von Köniz (Bern), in Oberengstringen.

4. Juli 1962. Metallgestelle.
Wagmann & Co., bisher in St. Gallen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1957, Seite 1848). Vertrieb von Dekorationshilfsmitteln sowie Ausstellungsarmaturen. Diese Gesellschaft, die am 15. Januar 1935 ihren Anfang nahm, hat ihren Sitz nach Zürich 6 verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Leo Wagmann, von St. Gallen, nun in Zürich 6, und Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 ist Dora Wagmann geb. Glücksmann, von Zürich und St. Gallen, nun in Zürich. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Fabrikation und Vertrieb von Metallgestellen, Konfektionsständen sowie Gestellen für Ladeneinrichtungen. Geschäftsdomicil: Granitweg 4.

4. Juli 1962. Werkzeuge, Werkzeugschärferei usw.
Erdin, Gerstner & Co., in Richterswil. Unter dieser Firma sind Hans Erdin, von Basel und Gansingen (Aargau), in Richterswil; Fritz Gerstner, von Wädenswil, in Richterswil, und Hans Maag, von Bülach, in Altendorf (Schwyz), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1962 ihren Anfang genommen hat. Werkzeugschärferei, Flach-, Rund- und Innenschleifen sowie Handel mit Werkzeugen und technischen Artikeln. Zugerstrasse 21.

4. Juli 1962. Import-Export.
«Holatex», Horowitz & Hotz, in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Julius Horowitz, von Basel, in Zürich 6, diesser in Gütertrennung lebend, und Gotthold Hotz, in Zürich, in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1962 ihren Anfang genommen hat. Engros- und Import und Export sowie Vertretungen in Holz, Holzfasernplatten und verwandten Produkten. Badenerstrasse 89.

4. Juli 1962.
Sennereigenossenschaft Mettmensätten, in Mettmensätten (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1956, Seite 530). Ernst Haab und Emil Leutwyler sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in der Verwaltung gewählt worden: Reinhold Vollenweider, von und in Mettmensätten, als Präsident, und Johannes Meier, von Fislisbach (Aargau), in Mettmensätten, als Kassier. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

4. Juli 1962.
Drogerie Lindenmaier, in Zürich (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1960, Seite 1990). Betrieb einer Drogerie. Die Firma ist infolge Todes der Firmainhaberin erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Drogerie Lindenmaier, Inhaberin Ruth Schibli», in Zürich, übernommen worden.

4. Juli 1962.
Drogerie Lindenmaier, Inhaberin Ruth Schibli, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB Ruth Schibli geb. Lindenmaier, von Fislisbach (Aargau), in Zürich 3, in Gütertrennung lebend. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Drogerie Lindenmaier», in Zürich, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Max Schibli-Lindenmaier, von Fislisbach (Aargau), in Zürich. Betrieb einer Drogerie. Stauffacherstrasse 25.

4. Juli 1962. Autos.
Max Büsch, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Büsch, von Maienfeld (Graubünden), in Zürich 11. Handel mit Automobilen. Oberwiesenstrasse 79.

4. Juli 1962. Tea-Room.
W. Mammelle, in Zürich (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1955, Seite 1227). Betrieb des Tea-Rooms Waldvogel. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Juli 1962. Lebensmittel, Früchte, Gemüse.
Walter Huber, in Zürich (SHAB. Nr. 197 vom 21. August 1938, Seite 1860). Die Firma lautet nun **Walter Huher**, Giro Hottingerplatz. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüsen. Neues Geschäftsdomizil: Gemeindestrasse 39.

4. Juli 1962. Kücheneinrichtungen.
K. Aklün, in Zürich (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1946, Seite 1923). Verkauf von Grosskücheneinrichtungen und Küchenmaschinen. Einzelprokura ist erteilt an Hans Haug, von Salmisach (Thurgau), in Dietikon (Zürich).

4. Juli 1962.
Rialto Film S.A., bisher in Lausanne (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1961, Seite 2718). Die Generalversammlung vom 18. April 1962 hat die Statuten, die am 23. Dezember 1959 festgelegt worden sind, geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Zweck derselben sind der Kauf von Lizenzen kinematographischer Filme zur Auswertung in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein, der Verkauf von Lizenzen für das Ausland, sowie jede Tätigkeit, die sich auf den Verleih von Filmen in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein bezieht. Die Gesellschaft kann sich an jedem beliebigen Unternehmen in der Schweiz und im Ausland beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernahm bei ihrer Gründung ein ausserordentliches Jahreskontingent für die Einfuhr von 6 Spielfilmen zum Preis von Fr. 15 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Jean Kaufmann und Emma Kaufmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Jean Kaufmann ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Peter Hellstern, von Basel, in Zürich. Geschäftsdomizil: Schanzeneggstrasse 4, in Zürich 2.

4. Juli 1962.
TM-Transports Mécanisés S.A. (TM-Mechanische Transporte A.-G.) (TM-Trasporti meccanizzati S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1957, Seite 741). Studium, Projektierung und Ausführung von neuartigen Transportsystemen usw. Die Generalversammlung vom 12. Juni 1962 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. Franco Bruni, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Dr. Oskar Hirzel und Dr. Cornelio Sibona sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Hirzel ist erloschen. Dr. Cornelio Sibona führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien; es wurde ihm Einzelprokura erteilt.

4. Juli 1962.
Terrafinanz A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Finanzierung aller Art sowie Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften und Wertschriften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Mario Leemann, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Alfred-Escher-Strasse 5, in Zürich 2.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

29. Juni 1962.
Nationale Gesellschaft zur Förderung der industriellen Atomtechnik (NGA), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1961, Seite 2510). In der Generalversammlung vom 26. Juni 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 200 000 auf Fr. 3 500 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 2000. Die bisherigen 320 Namenaktien zu Fr. 10 000 wurden in 1600 Namenaktien zu Fr. 2000 aufgeteilt. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 3 500 000, eingeteilt in 1750 Namenaktien zu Fr. 2000. Darauf sind Fr. 700 000 einbezahlt. Die Firma wird nun auch in französischer Sprache *Société nationale pour l'encouragement de la technique atomique industrielle (SNA)* geführt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. In den Verwaltungsrat sind neu gewählt worden: Dr. Otto Müller, von Winterthur, in Gächlingen; Dr. Max Oetterli, von Basel und Wikon, in Basel, und Dr. Rudolf Sontheim, von Willisdorf, in Uitikon. Sie führen die Unterschrift nicht.

3. Juli 1962. Asphaltprodukte usw.
Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft Zweigniederlassung Bern, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Asphalt- und Teerprodukten usw. (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1962, Seite 651), mit Hauptsitz in Zürich. Paul Kron führt für die Zweigniederlassung nun Einzelprokura; seine Kollektivprokura ist erloschen.

Bureau de Courtelary

28 juin 1962. Chaussures, etc.
S. Vuilleumier, à St-Imier. Le chef de la maison est Serge Vuilleumier, de et à Tramelan. Vente de chaussures et fournitures en tous genres (cirages et crèmes, lacets, semelles-mousse et feutre, chausse-pieds). 22, rue Francillon.

4 juillet 1962.
Montres Cortébert, Juillard & Cie S.A., à Cortébert, société anonyme (FOSC. du 16 janvier 1962, N° 12, page 146). Le domicile d'Henri Moser, sous-directeur, est actuellement à Bienna.

4 juillet 1962. Pierres d'horlogerie.
Charles Waelchli, à Villeret, fabrication de pierres pour horlogerie (FOSC. du 24 novembre 1903, N° 438, page 1749). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 juillet 1962. Pierres d'horlogerie.
Charles Waelchli, fils, à Villeret. Le chef de la maison est Charles Waelchli, fils de Charles, de Wynigen, à Villeret. Fabrication de pierres pour horlogerie.

4 juillet 1962. Ferblanterie, etc.
Otto Renfer & Fils, à Corgémont, entreprise de ferblanterie et installations sanitaires, société en nom collectif (FOSC. du 24 novembre 1959, N° 274, page 3219). L'associé Otto Renfer s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute.

La raison est radiée. L'associé Ernest Renfer, de Longeau, à Corgémont, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'article 579 CO. La raison de commerce est Ernest Renfer.

Bureau de Porrentruy

4 juillet 1962. Vélos, motocycles.
Ernest Nydegger, à Boncourt, vente et réparations de vélos et motocycles (FOSC. du 4 août 1926, N° 179, page 1418). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 juillet 1962. Vélos, motocycles.
Marcel Nydegger, à Boncourt. Le chef de la maison est Marcel Nydegger, de Rüschegg, à Boncourt. Vente et réparations de vélos et motocycles.

Bureau Trachselwald

21. Juni 1962. Sportartikel, Chemiserie.
Kropf Sport, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Inhaber der Firma ist Anton Kropf, von Oberlangenegg, in Wasen i. E. Handel mit Sportartikeln und Chemisierewaren. Wasen i. E.

Schwyz - Schwytz - Svitto

25. Juni 1962.
Simag-Immobilien A.G., in Schwyz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften, die Ueberbauung von eigenen und fremden Grundstücken, die Vermietung von Liegenschaften, die Verwaltung und den Unterhalt von Gebäuden sowie die Finanzierung von Immobiliengeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt und voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, wenn die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Heer, von Trimbach (Solothurn), in Olten (Solothurn, Präsident; Dr. Hans Bracher, von Rüegsau (Bern), in Biberist (Solothurn), Vizepräsident, und Dr. Rolf Portmann, von Aeschi (Solothurn), in Olten, Sekretär. Sie zeichnen zu zweien. Prokura kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates ist erteilt an: Rainer Mathys, von Klingnau (Aargau); Max Müller, von Rohrbach (Bern), und Hermann Graber, von Schötz (Luzern), alle in Olten. Domizil: bei der Filiale der Schweizerischen Spar- und Kreditbank.

Glarus - Glaris - Glatrona

27. Juni 1962. Vermögenswerte, Autorenrechte usw.
Pavor S.A., in Glarus, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Autoren- und literarischen Rechten (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1961, Seite 1518). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Juni 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 neuen auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000.

Zug - Zoug - Zugo

Berichtigung.
City-Reisebüro Zug A.G., in Zug (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1962, Seite 1928). Richtiger Wortlaut der Firma.

3. Juli 1962. Beteiligungen usw.
International Development Company of National Distillers and Chemical, Corporation A.G., in Baar, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1962, Seite 241). John E. Bierwirth und Roy F. Coppedge sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden John C. Bierwirth, amerikanischer Staatsangehöriger, in Cedarhurst (USA), und William P. Marsh, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA), gewählt. Sie zeichnen zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Ernest T. Hoch ist nun Präsident und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Juli 1962.
«Gestio» Verwaltungsgesellschaft und Privathank, in Zug (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1961, Seite 2304). Neu in den Verwaltungsrat wurde Max Tobler, von St. Gallen und Zürich, in Zürich, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

3. Juli 1962. Waren aller Art.
Ianter A.G., in Zug, Vermittlung und Ausführung von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1962, Seite 1028). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt Venkatram Srinivasa Aiyar, indischer Staatsangehöriger, in London.

3. Juli 1962. Schutzrechte usw.
Heppenstall-Midvale A.G., in Zug, Verwertung von Schutzrechten aller Art usw. (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1961, Seite 2967). John E. Roche ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde Paul-Hubert Daley, amerikanischer Staatsangehöriger, in Pittsburgh (USA), gewählt; er zeichnet zu zweien.

3. Juli 1962. Maler- und Tapeziererarbeiten.
Baur & Utiger, in Baar. Ernst Baur, deutscher Staatsangehöriger, in Baar, und Josef Utiger, von und in Baar, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1962 begonnen hat. Maler- und Tapezierergeschäft. Zugerstrasse 6.

3. Juli 1962.
Ernst Waller, Architekturbüro & Baugeschäft, in Hünenberg, Hoch- und Tiefbau, Handel mit Baumaterialien (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1948, Seite 3459). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. Juli 1962. Beteiligungen usw.
Molda SA, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften und Unternehmungen aller Art, die Vermögensverwaltung, den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Immobilien sowie die Abwicklung von Finanzierungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus

1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alphons Iten-Hürlimann, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dres. Alphons Iten).

4. Juli 1962. Beteiligungen.

Hoffin AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften und Unternehmungen aller Art; Vermögensverwaltung; Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien sowie Abwicklung von Finanzierungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alphons Iten-Hürlimann, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dres. Alphons Iten).

4. Juli 1962.

Mobilwerte-Verwaltungs A.G., in Zug, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1962, Seite 348). Georg B. Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde Erwin G. Spahn, von Schaffhausen und Herblingen, in Schaffhausen, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

4. Juli 1962. Farben usw.

Rust-Oleum International S.A., in Zug, Handel mit Farben, Rostverhütungsmitteln usw. (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1961, Seite 2656). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Robert A. Fergusson, amerikanischer Staatsangehöriger, in Chicago (USA), Präsident, und Frank Baumgartner, von Flaach, in La Conversion (Waadt), Gemeinde Lutry. Robert A. Fergusson führt Einzelunterschrift. Frank Baumgartner zeichnet nun ebenfalls zu zweien. Dr. Eric Homburger zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

Freiburg - Fribourg - Friborgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

2 juillet 1962. Liqueurs, vins, articles de ménage, etc.

Vve Louis Gapany-Morand, à Bulle, liqueurs, vins, poterie, articles de ménage (FOSC. du 7 avril 1931, N° 78, page 739). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

Bureau de Fribourg

4 juillet 1962. Produits textiles.

City-Collection S.A., à Fribourg (FOSC. du 8 février 1957, N° 32, page 391). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1962, la société a modifié ses statuts en conséquence. Suivant le même procès-verbal, le siège social a été transféré à Neyruz. Adresse administrative de la société: Fribourg, Pérolles 34 (bureaux de Regis S.A.). A été nommé directeur Werner Haesler, de Lüttschental (Berne), à Fribourg, avec signature collective avec l'administrateur unique Henri Chenaux. La signature individuelle de l'administrateur unique Henri Chenaux est maintenue.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

5 juin 1962.

Société de laiterie de La Joux, à La Joux, société coopérative (FOSC. du 15 décembre 1917, N° 293, page 3699). La signature d'Emilien Borcard, jusqu'ici président du comité, est radiée. Raymond Yerly, de Rueyres-Treyfayes, à La Joux, président; Charles Terreaux, de et à La Joux, vice-président, et Maurice Pittet, de et à La Joux, secrétaire pris hors du comité, signent collectivement à deux.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Kriegstetten

2. Juli 1962.

Albert Kärlé & Söhne, Gipser- und Malergeschäft, in Rechterswil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1953, Seite 15). Albert Kärlé ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma wird geändert in **Gehr. Kärlé, Gipser- und Malergeschäft**. Das Domizil befindet sich an der Gewerbestrasse 132. Die Gesellschaft errichtet unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung in der Gemeinde Derendingen, obere Hauptstrasse Nr. 38.

Bureau Olten-Gösgen

12. Juni 1962. Liegenschaften.

Sito A.G., in Dulliken, Liegenschaften (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1960, Seite 2570). Die Gesellschaft hat gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Mai 1962 das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 durch Ausgabe von 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

29. Juni 1962. Berg- und Hüttenprodukte usw.

Miniera Aktiengesellschaft, in Basel, Berg- und Hüttenprodukte usw. (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1961, Seite 470). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Roland Straumann ausgeschieden.

29. Juni 1962. Beteiligungen usw.

Neremmo A.G., in Basel, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 141 vom 22. Juni 1959, Seite 1772). In der Generalversammlung vom 25. Juni 1962 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Investrade A.G. (Investrade S.A.)**. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Philipp van Ommeren ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Dr. Fritz Liebrich. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Eduard Lauchemauer, von Stäfa, in Untereffelden. Er zeichnet zu zweien.

29. Juni 1962. Technische Armaturen usw.

Tufflin A.G., in Basel, Fabrikation von technischen Armaturen usw. (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1961, Seite 732). In der Generalversammlung vom 25. Juni 1962 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberiert. Die Nachliberierung erfolgte durch Verrechnung. Zum Direktor wurde ernannt René Flückiger, von Basel, in Muttenz. Er führt Einzelunterschrift.

29. Juni 1962.

Teba-Immobilien A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Kauf von Immobilien in der Schweiz, deren Verwaltung, Erstellen von Bauten für Wohn- und Geschäftszwecke sowie deren Verkauf. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 3 bis 11 Mitgliedern gehören an: Moritz Zaugg, von Lützelflüh, in Waldenburg, als Präsident; Fritz Singeisen, von und in Liestal, als Vizepräsident; Dr. Paul Bürgi, von Zürich und Gähngang, in St. Gallen; Emil Otto Gmür, von Amden, in Thun; Jakob Büsser, von Glarus, in Liestal; Gerold Kressler, von Schaffhausen, in Basel; Max Tröndle, von und in Basel, und Hans Vanetta, von Bidogno, in Liestal. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Mitglieder. Domizil: Aeschenvorstadt 24.

29. Juni 1962. Lichtspieltheater.

Immokin A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Einrichtung und Betrieb eines oder mehrerer Lichtspieltheater. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, in denen sich Lichtspieltheater befinden. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Hans Heitz, von Zürich, Stein am Rhein und Münchwilen (Thurgau), in Winterthur, Präsident; Dr. Guido Senn, von und in Basel, und Kurt Baumann, von Zürich und Leutwil, in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschenvorstadt 1 (beim Schweizerischen Bankverein).

29. Juni 1962. Beteiligungen usw.

Holfina Basel A.G. (Holfina Bâle S.A.) (Holfina Basle Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften in der Schweiz und im Ausland sowie Durchführung von Finanzgeschäften aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Roland Rasi, von Zürich, als Präsident, und Dr. Hans Felix Gass, von Basel, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhänder-Vereinigung).

2. Juli 1962.

Union Handels-Gesellschaft A.G., in Basel (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1962, Seite 349). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Ernst Speiser infolge Todes ausgeschieden.

2. Juli 1962.

Wohngenossenschaft Im Baumgarten Riehen, in Riehen (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1960, Seite 1420). Aus der Verwaltung ist der Sekretär Eduard Pfenniger ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In die Verwaltung wurde als Sekretärin gewählt Claire Kraft, französische Staatsangehörige, in Riehen. Sie zeichnet zu zweien.

2. Juli 1962. Sanitäre Anlagen, Spenglerei.

Sani-Therm, Würmli & Schällibaum, in Basel, sanitäre Anlagen, Spenglerei (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1961, Seite 3721). Aus der Kollektivgesellschaft ist Werner Würmli-Mühlegg ausgeschieden. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Bruno Schällibaum im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Sani-Therm, Bruno Schällibaum**. Neues Domizil: Strassburgerallee 29.

2. Juli 1962. Sanitäre Anlagen.

W. Würmli, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Würmli, von Bichelsee, in Basel, in Gütertrennung lebend mit Henriette Jeanne geb. Mühlegg. Ausführung von sanitären Anlagen, Spenglerei. Ahornstrasse 8.

2. Juli 1962. Chemisch-technische und kosmetische Produkte.

Hallico, Hans Liechti & Cie., in Basel. Johann gen. Hans Liechti-Eugster, von Heimiswil, und Armand Schlienger-Hauser, von Basel, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag ins Handelsregister beginnt. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten. Felsplattenstrasse 48.

2. Juli 1962.

Distrikts-Loge No. IV der schweizerischen Grossloge des internationalen Ordens der Guttempler (I.O.G.T.), in Basel, Verein (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1952, Seite 1299). Die Unterschriften des Distriktskanzlers Oskar Widmer und des Distriktssekretärs Eugen Harsch sind erloschen. Als Distriktskanzler zeichnet nun der bisherige Distriktsstempler Willi Kron zu zweien. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den neuen Distriktsstempler William Zwalhen, von Wählern, in Dornach, und an den neuen Distriktssekretär Erich Rickenbach, von und in Basel.

2. Juli 1962.

Coop Lebensversicherungs-Genossenschaft, in Basel (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1961, Seite 1114). Prokura wurde erteilt an Alfred Wirz, von Menziken, in Buchs (Aargau). Er zeichnet zu zweien.

2. Juli 1962. Liegenschaften.

Hohlweg A.G., in Basel, Liegenschaften (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1960, Seite 1149). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Heinrich Ryffel, von Stäfa, in Basel, und Fritz Rickenbacher, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

3. Juli 1962. Giessereien.

Georg Fischer Aktiengesellschaft, in Schaffhausen, Betrieb von Giessereien usw. (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1962, Seite 1679). Als neue Verwaltungsratsmitglieder wurden gewählt: Dipl. Ing. Hans C. Bechtler, von St. Gallen, in Zürich, und Dr. iur. Bernhard Peyer, von und in Schaffhausen. Sie führen die Unterschrift nicht. Der Verwaltungsrat hat Fritz Oerfli und Max Wernli zu Vizedirektoren ernannt; sie zeichnen wie bisher mit Kollektivprokura zu zweien. Die Prokuren von Albert Eisenring und Rudolf Senn sind erloschen. Der Prokurist Bruno Hässig ist nun auch Bürger von Schaffhausen.

3. Juli 1962. Kaffee, Kolonialwaren.

Albert Pletscher, in Schaffhausen, Kolonialwarenhandlung en gros und Detail (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1950, Seite 448). Die Geschäftsnatur lautet neu: Kaffee-Spezialgeschäft (Kaffee-Import und -Rösterei) sowie Detailhandel mit Kolonialwaren. Neues Geschäftslokal: Kesselstrasse 12; Verkaufslokal: Vorstadt 46 «Zum Bogen».

3. Juli 1962. Metzgerei, Würsterei.
E. Kürsteiner, in Schaffhausen, Metzgerei und Würsterei (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1961, Seite 3311). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

2. Juli 1962.

W. Rietmann, Reco-Handelsagentur, in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Willi Rietmann, von St. Gallen, in Herisau. Handelsagentur für die Schuhrbranche. Oberdorfstrasse 35.

2. Juli 1962. Zentralheizungen.

Robert Bischof, in Teufen. Inhaber dieser Firma ist Robert Bischof, von Eggersriet (St. Gallen), in Teufen. Erstellung von Zentralheizungen. Buchmühle 614.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

2. Juli 1962.

Skilift AG Ebnat, in Ebnat. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Juni 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und den Betrieb einer Skiliftanlage von der Talstation «Dickens» nach der Bergstation «Himmeltor» in der Gemeinde Ebnat. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss öffentlich beurkundeten Kaufverträgen vom 20. Juni 1962 übernimmt die Gesellschaft von Albert Gähler, Unter-Ebnat, eine pfandfreie Parzelle von 187 m² Waldboden ab der Liegenschaft Kat. Nr. 793 in Ebnat zum Preise von Fr. 2900; von den Erben des Dr. Heinrich Haab, Zürich, eine pfandfreie Parzelle von 720 m² Waldboden ab Liegenschaft Kat. Nr. 903 in Ebnat, zum Preise von Fr. 4320 und von Ulrich Bleiker, Winterau-Ebnat, eine pfandfreie Parzelle von 89 m² Waldboden ab Liegenschaft Kat. Nr. 902, Ebnat, zum Preise von Fr. 267. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Schuler, von Rothenthurm, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz, Präsident; Walter Rüegg, von Wila, in Kappel, Betriebsleiter, diese beiden mit Kollektivunterschrift; Gottlieb Brunner, von Hemberg, in Ebnat, Vizepräsident, und Jakob Lüthi, von Kappel, in Ebnat, letztere zwei ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: bei Gottlieb Brunner, Vizepräsident, Restaurant Schöntal.

2. Juli 1962.

Starrfräsmaschinen A.-G., in Rorschacherberg, Betrieb einer Maschinenfabrik zur Herstellung von Starrfräsmaschinen und Handel mit solchen usw. (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1960, Seite 3667). Neu wurde in den Verwaltungsrat als Mitglied ohne Unterschrift gewählt Heinrich Pestalozzi, von Zürich, in Oberrieden (Zürich). Hans Jacob Schiess-Zinggler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

2. Juni 1962.

Käsergesellschaft Grub (St. Gallen), in Grub, Gemeinde Eggersriet, Genossenschaft (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1955, Seite 218). Josef Eberle, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Paul Bischof-Riedener, von und in Grub, Gemeinde Eggersriet. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

2. Juli 1962. Liegenschaften.

Willy Zogg-Dottolo, in Salez, Gemeinde Sennwald. Inhaber der Firma ist Willy Zogg-Dottolo, von Buchs und Sevelen (St. Gallen), in Salez, Gemeinde Sennwald. Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften. Im Wald.

2. Juli 1962. Kunstgewerbliche Arbeiten.

Blüchlinger Anton, in St. Gallen, kunstgewerbliche Werkstätte (Edelmetallarbeiten) (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1957, Seite 2694). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

2. Juli 1962. Pferdemetzgerei.

Ernst Bänziger, in St. Gallen, Pferdemetzgerei (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1954, Seite 2920). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. Juli 1962. Hoch- und Tiefbau.

Josef Hug, in Märzenthal-Tils, Gemeinde Mels, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1948, Seite 831). Die Firma hat das Domizil nach Plons, Gemeinde Mels verlegt, wo der Inhaber nun wohnt.

3. Juli 1962. Schallplatten usw.

Karl Kulin, in Wil, Schallplattenversand und Vertretung in Waren aller Art (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1958, Seite 616). Geschäftsdomizil: Föhrenstrasse 6.

3. Juli 1962. Restaurant.

Albert Amstutz, bisher in St. Gallen, Betrieb des Restaurants «Schmitte» (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1960, Seite 1216). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Olten im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1909).

3. Juli 1962. Linieranstalt usw.

E. Schmid, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Emil Schmid-Gügi, von Flawil, in St. Gallen. Linieranstalt und Blockfabrikation. Waisenhausstrasse 5.

3. Juli 1962. Spezereien.

E. Rutishauser, in St. Margrethen, Spezereiwaren (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1918, Seite 813). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

Nachtrag.

Kraftwerk Reichenau AG., in Tamins (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1962, Seite 1940). Die Unterschrift von Dr. Max Schneebeli ist erloschen.

19. Juni 1962.

Kieswerk Val Casti AG, in Sagogn. Unter dieser Firma besteht, auf Grund der Statuten und der öffentlichen Urkunde vom 25. Mai 1962, eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ausbeutung, Aufbereitung und Verkauf von Kies und Sand. Die Gesellschaft kann sich auch an andern, ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500, welche voll liberiert sind. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. Mai 1962 übernimmt die Gesellschaft das bisher von Vinzens Cavelli, Paul Gwerder und Walter Haltiner, in Sagogn, betriebene Kieswerk mit Aktiven und Passiven, auf Grund der Bilanz vom 30. April 1962, wonach die Aktiven Fr. 116 000 und die Passiven Fr. 41 000 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 75 000 erhalten die Sacheinleger 150 voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die

Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Donat Cadruvi, von Ruschein, in Ilanz, Präsident; Gieri Deplazes, von Somvix, in Sagogn; Vinzens Cavelli, von und in Sagogn; Paul Gwerder, von Ingenbohl, in Zürich, und Benederg Vincenz, von und in Siat. Der Präsident führt Einzelunterschrift.

4. Juli 1962.

Carman Holding S.A., in Coira. Con atto pubblico e statuto sociale del 23 giugno 1962 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo prevalentemente la partecipazione ad altre imprese industriali o commerciali (Holding) nonché la eventuale trattazione di affari commerciali, finanziari ed immobiliari per conto proprio o di terzi, in Svizzera od all'estero, anche a titolo fiduciario. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio ed eventualmente anche su altri periodici designati dal consiglio di amministrazione. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri, attualmente da uno solo: Bruno Bucher fu Mattia, da Kerns, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Dott. F. Brügger, Postplatz 14.

4. luglio 1962.

Società Anonima «Italevetica» di partecipazione finanziarie ed industriali, a Coira (FUSC. del 13 novembre 1959, N° 265, pagina 3121). Luigi (Gino) Nessi e Piero Nessi non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. A nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firme collettive a due sono stati nominati: Emilio Nessi, da Locarno, in Lugano; Arturo Laug, da Baden (Argovia), in Sorengo, e Bruno Bucher, da Kerns, in Lugano. Con decisione assembleare del 28 marzo 1962, la società ha modificato gli statuti concernere il diritto alla firma sociale. La firma collettiva di due membri del consiglio d'amministrazione vincola la società.

Aargau - Argovie - Argovia

30. Juni 1962. Gipsarbeiten.

Franz Bilgerig AG, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 22. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Gipsgeschäftes. Die Gesellschaft kann ferner Grundstücke kaufen und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Franz Bilgerig», in Wettingen, Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1961 und Sacheinlagevertrag vom 22. Juni 1962. Die Aktiven betragen Fr. 460 216.98 und die Passiven Franken 360 216.98. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 100 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Franz Bilgerig, von Baar (Zug), in Wettingen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Schartenstrasse 83.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

2. luglio 1962. Immobili, ecc.

Origliana S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 giugno 1962. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili, la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato, al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente composta da: Dott. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; Dott. Orazio Dotta, da Airolo, in Lugano, membro, i quali vincolano la società con firma individuale. Recapito: Via Pioda 8 (c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta).

3. luglio 1962.

Castra Costruzioni autostradali S.A., a Lugano (FUSC. del 29 giugno 1962, N° 149, pagina 1909). Con decisione assembleare del 25 giugno 1962, la società ha modificato la sua ragione sociale in Grandi Strade S.A. Lo statuto è stato modificato.

3. luglio 1962.

Associazione Ritrovo Ceresio, a Lugano. Sotto questo nome è stata costituita una associazione avente per scopo: l'acquisto e la gestione di un ritrovo per lavoratori e lo svolgimento di iniziative e attività sociali a favore dei lavoratori. Statuto: 14 giugno 1962. Le entrate della associazione sono i contributi dei soci. I soci sono esonerati di ogni responsabilità in merito agli impegni della associazione. Gli organi della associazione sono: l'assemblea generale, il comitato composto da 3 a 5 membri, la commissione di revisione. L'associazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente e del segretario-cassiere. Presidente è Luigi Del-Pietro, da Calpiogna, in Lugano; segretario-cassiere è Giovanni De Giorgi, da Comano, in Lugano. Recapito: Corso Pestalozzi 14 (c/o il presidente).

3. luglio 1962.

Eagle Trading Company Ltd. (Compagnia Commerciale dell'Acquila S.A.) (Société Commerciale de l'Aigle S.A.), a Lugano (FUSC. del 4 aprile 1962, N° 79, pagina 1005). Nuovo recapito: Piazza Dante 8.

4. luglio 1962.

Unione di Banelle Svizzere, succursale di Lugano (FUSC. del 28 giugno 1962, N° 148, pagina 1897), società anonima con sede a Zurigo. Dott. Marcello Läubli, già procuratore, è ora vice-direttore con firma collettiva a due con altro avente diritto.

4. luglio 1962. Partecipazioni, immobili, ecc.

Riar S.A., a Lugano (FUSC. del 6 giugno 1962, N° 130, pagina 1669). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

4. luglio 1962. Partecipazioni, ecc.

Maspro S.A., a Lugano (FUSC. del 27 giugno 1962, N° 147, pagina 1882). Mariangela Bernaschina, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dott. Elio Borradori di Mario, da Gordola, in Lugano.

4. luglio 1962. Bazar.

Cohen, a Lugano (FUSC. dell'11 agosto 1950, N° 186, pagina 2092). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione di commercio. Attivo e passivo vengono assunti dalla società in nome collettivo «Berlinger & Co.», a Lugano, qui sotto iscritta.

4 luglio 1962. Tessili all'ingrosso.

Naftali Berlinger, a Lugano (FUSC. del 23 giugno 1950, N° 144, pagina 1643). La ditta è cancellata per cessione di commercio. Attivo e passivo vengono assunti dalla società in nome collettivo «Berlinger & Co.», a Lugano, qui sotto iscritta.

4 luglio 1962. Tessili.

Berlinger & Co., a Lugano. Naftali Berlinger e Isaac Berlinger, ambedue da ed in Lugano, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 1° luglio 1962. La ditta assume da questa data l'attivo e il passivo delle cancellate ditte individuali: «Cohen» e «Naftali Berlinger», a Lugano. Tessili all'ingrosso ed al dettaglio. Via Nizzola 2.

Distretto di Mendrisio

2 luglio 1962. Imbarcazioni.

Panfilo S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la compra-vendita e gestione di beni di qualsiasi natura e specie, segnatamente di imbarcazioni di diporto o meno. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 28 giugno 1962. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un amministratore unico o da un consiglio di amministrazione di tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Bernardo Caverzasio, da Coldrerio, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Chiasso, Via Privata Franz-Soldati (uffici propri).

2 luglio 1962.

S.A. Immobiliare S. Anna, in Chiasso, costruzione di edifici, loro gestione e compra-vendita di stabili (FUSC. del 1° luglio 1955, N° 151, pagina 1728). Con decisione assembleare del 30 giugno 1962, la società ha deciso di aumentare il proprio capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 500 000, mediante emissione di 450 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 500 000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cossonay

2 juillet 1962.

Société du battoir de Senarclens, à Senarclens, achat et exploitation de la machine à battre de Senarclens par reprise de l'actif et du passif de l'association de la batteuse à grains de Senarclens, société coopérative (FOSC. du 30 décembre 1957, N° 305, page 3423). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 27 mars 1962, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Lausanne

28 juin 1962.

Société Coopérative de la Maison Familiale, à Lausanne, construction, achat et vente d'immeubles, société coopérative (FOSC. du 9 octobre 1961, page 2928). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 juin 1962, la société a décidé de supprimer son affiliation à la Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement (U.S.A.L.). But actuel: Construction d'habitations à caractère social, leur exploitation et leur revente sur la base des prix de revient à des familles de condition modeste. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication.

29 juin 1962. Gérance de fortunes, etc.

Sedipar S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 29 juin 1962. But: la gérance de fortunes, l'investissement de tous capitaux en Suisse et à l'étranger, ainsi que la souscription, la vente et l'achat de tous titres et valeurs mobilières suisses et étrangers. La société pourra prêter ses services comme bureau d'études chargé de toutes études de marchés commerciaux, industriels et financiers, et de création d'entreprises, d'implantation industrielles en Suisse et à l'étranger. Elle peut également traiter toutes affaires à la commission. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 3 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: André Vuilleumier, de Tramelan et La Sagne, à Lausanne. Bureau: 1, rue Charles-Monnard (chez Etude F. Delisle).

30 juin 1962.

Investissements Fonciers S.A., à Lausanne, acquisition et gestion ou vente de biens immobiliers, de papiers-valeurs, société anonyme (FOSC. du 21 septembre 1961, page 2753). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juin 1962, la société a décidé de porter son capital social de fr. 100 000 à fr. 300 000 par l'émission de 200 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 300 000, divisé en 300 actions au porteur de fr. 1000.

30 juin 1962. Thé, café, cacao.

Lipton (Overseas) Limited à Londres, succursale de Lausanne, succursale de Lausanne, thé, café, cacao (FOSC. du 31 décembre 1960, page 3783), société anonyme avec siège principal à Londres. Frank Gordon Land, de Grande-Bretagne, à Colchester, est nommé administrateur; il n'exerce pas la signature sociale.

30 juin 1962. Transports, eaux minérales.

Déjardin frères, à Lausanne, entreprise de transports; représentation et commerce d'eaux minérales, société en nom collectif (FOSC. du 20 février 1957, page 488). Le siège de la société est transféré à Prilly. Les associés Albert Déjardin, Robert Déjardin et Xavier Déjardin sont à Prilly. Avenue d'Echalens 160.

30 juin 1962. Epicerie, primeurs, vins.

G. Matlefer, à Lausanne, épicerie, primeurs, vins (FOSC. du 2 octobre 1945, page 2388). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

30 juin 1962. Serrurerie.

A. Jacottet, à Lausanne, serrurerie (FOSC. du 27 mars 1940). La raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

30 juin 1962. Immeubles.

West End S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 4 décembre 1959, page 3338). L'administrateur Joseph Redard est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Peter Buser, de Niedererlinsbach (Soleure), à Zurich, président; Dr jur. Karl Oechslin, de et à Einsiedeln. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

3 juillet 1962. Produits agricoles.

Green Giant Company (International) S.A., à Lausanne, produits agricoles, frais ou de conserve (FOSC. du 21 mars 1962, page 849). Le bureau de la société est transféré à l'avenue de Rumine 26 (dans ses locaux).

3 juillet 1962. Boulangerie, tea-room, etc.

Jacques Leenyer, à Lausanne. Chef de la maison: Jacques Lecuyer, allié Rey, de France, à Lausanne. Boulangerie, pâtisserie, confiserie, tea-room. 22, avenue Vinet.

3 juillet 1962. Epicerie, etc.

A. Gindroz, à Lausanne. Chef de la maison: André Gindroz, allié Piot, de Poliez-Pittet, à Lausanne. Epicerie, primeurs. 10, avenue de Beaumont.

3 juillet 1962.

Bureau technique A. Realini et Ch. Bader, ing. civils, à Lausanne. Aldo Realini, allié Frainier, de et à Lausanne, et Charles Bader, allié Switalski, de Langenbruck (Bâle-Campagne), à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 3 juillet 1962. Bureau d'études techniques concernant le génie civil. 39, route de Chavannes.

3 juillet 1962. Décoration, enseigne, etc.

Ateliers Violet S.A., à Lausanne, décoration, enseignes, utilisation du néon (FOSC. du 20 décembre 1961, page 3698). L'administrateur Jacques Violet est domicilié à Blonay.

3 juillet 1962.

Grivat assurances, à Lausanne (FOSC. du 12 octobre 1956, page 2589). Nouvelle adresse: 1, avenue du Tribunal fédéral.

3 juillet 1962. Immeubles.

S.I. Renens-Avenir S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 29 mai 1961, page 1521). L'administrateur Pierre Ducret est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Georges Krieg, de Lausanne et Muri (Berne), à Lausanne.

3 juillet 1962. Installations sanitaires, etc.

Joseph Diemand S.A., à Lausanne, installations sanitaires et appareillage pour le gaz, société anonyme (FOSC. du 30 janvier 1962, page 308). L'administrateur Louis Kohler est démissionnaire; sa signature est radiée.

3 juillet 1962.

Automobiles Volvo S.A., à Lausanne, achat (FOSC. du 16 mai 1962, page 1446). L'administrateur Svante Simonsson (inscrit) engage la société par sa signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Les pouvoirs du directeur Robert Dethorey sont éteints. Raymond Bono, de France, à Dijon (France), est nommé directeur avec signature collective à deux.

3 juillet 1962. Immeubles.

S.I. Ombre Val C., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 11 avril 1960, page 1140). L'administrateur Jules Rime est décédé; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Marcel Henchoz, de Rossinière, à Lausanne.

3 juillet 1962. Travaux de toitures, d'étanchéité.

Jack Geneux S.A., à Lausanne, travaux de toitures, d'étanchéité des ouvrages du bâtiment et du génie civil (FOSC. du 19 juin 1962, page 1796). Alexandre Benvenegn, administrateur, est également directeur; il engage la société par sa signature individuelle.

3 juillet 1962. Immeubles.

S.I. Molaine C.S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 5 avril 1960, page 1066). L'administrateur Albert Exhenry est décédé; sa signature est radiée. Conseil: Pierre Masson, de Veytaux, à Colombier (Neuchâtel), président; Gabrielle Boileau, de France, à Paris, vice-présidente; André Weissenbach, de Bremgarten (Argovie), à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le bureau est transféré à la place Saint-François 12 (chez Valoris S.A.).

3 juillet 1962. Machines et matériaux pour le génie civil.

Société Anonyme Joly, à Lausanne, machines et matériaux pour le génie civil et toutes entreprises industrielles (FOSC. du 28 mars 1950, page 825). L'administrateur Charles Joly est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Maurice Conne, de Chexbres, à Lutry.

3 juillet 1962. Pierres d'horlogerie.

Jaman S.A., à Lausanne, pierres fines d'horlogerie (FOSC. du 24 novembre 1961, page 3434). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège de la société à St-Sulpice (Vaud) (FOSC. du 11 avril 1962, page 1087).

3 juillet 1962.

Société immobilière Sirène-Lausanne, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 décembre 1954, page 3316). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 juin 1962, la société a modifié son but comme il suit: l'achat, la construction, la vente, la gérance et la location d'immeubles de tous genres. La société peut en outre exercer toutes activités s'y rapportant. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. La société est administrée par un conseil de 1 ou de plusieurs membres. L'administratrice Isabelle Hafen est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Dr Hans Theler, de Auserberg (Valais), à Binningen, président; Dr Hans-Rudolf Gysin, de et à Bâle, vice-président; Frédéric Mayor, de Montreux, à Genève, et Rudolf Frei, de Ellikon (Zurich), à Bâle. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Le bureau est transféré aux Galeries Benjamin Constant 1 (chez Régie Jean Francken S.A.).

3 juillet 1962. Articles en tubes, etc.

Tubessor S.A., à Renens, fabrication d'articles utilitaires, notamment en tubes (FOSC. du 24 février 1960, page 653). La société est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège à Bussigny-près-Lausanne (FOSC. du 15 mai 1962, page 1431).

3 juillet 1962. Accessoires pour autos.

«Etablissement Gramor» Otto Jenny, à Lausanne, accessoires pour automobiles (FOSC. du 5 août 1955, page 2026). La raison est radiée d'office par suite du décès du titulaire.

3 juillet 1962. Marchandises diverses.

H. Emine, à Lausanne, marchandises et articles de diverse nature (FOSC. du 16 juillet 1948, page 1998). La raison est radiée d'office par suite du décès du titulaire.

3 juillet 1962. Capsules à thé.

M. Maire, succ. de Georges Bähler, à Lausanne, capsules à thé (FOSC. du 17 novembre 1953, page 2765). La raison est radiée d'office par suite de départ du titulaire.

3 juillet 1962. Appareils de chauffage.
K. Fässler, à Lausanne, appareils de chauffage (FOSC. du 26 septembre 1950, page 2463). La raison est radiée d'office par suite de départ du titulaire.

3 juillet 1962. Instruments d'optique.
Jeu Yantz fils, à Lausanne, instruments d'optique (FOSC. du 11 février 1936). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Frédéric Prod'Hom», à Lausanne, ci-après inscrite.

3 juillet 1962. Optique.
Frédéric Prod'Hom, à Lausanne. Chef de la maison: Frédéric Prod'Hom, de Bursins, à Lausanne. Il a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «Jean Yantz fils», à Lausanne, radiée. Optique, création de montures de lunettes. 3, rue Mauborget.

3 juillet 1962. Opérations fiduciaires, etc.
Gabriel Baud, Fidorex, à Lausanne. Chef de la maison: Gabriel Baud, de et à Lausanne. Toutes opérations fiduciaires, organisations, expertises. 10, rue de la Barre.

4 juillet 1962. Boulangerie, tea-room.
L. Sordet, à Lausanne. Chef de la maison: Loys Sordet, allié Mollard, de Bretonnières, à Lutry. Boulangerie, pâtisserie, tea-room. 21, avenue de la Gare.

4 juillet 1962. Couleurs, vernis.
Roger Luzet, à Lausanne, couleurs et vernis (FOSC. du 24 janvier 1950, page 231). Adresse actuelle: 38, avenue des Mousquines.

4 juillet 1962. Produits vitrifiés.
Turvanni S.A., à Lausanne, produits vitrifiés (FOSC. du 30 octobre 1961, page 3141). Procuration avec signature collective à deux est conférée à Dietrich Auckenthaler, de Pully, à Zurich.

4 juillet 1962.
Comptoir Suisse Lausanne, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 7 juin 1961, page 1640). Les signatures des administrateurs Louis Mercanton, décédé, et Pierre Graber, démissionnaire, sont radiées. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Alfred Bussey, de Monthovon (Fribourg), à Lausanne, et Eric Giorgis, de Valangin (Neuchâtel), à La Tour-de-Peilz.

4 juillet 1962. Immeubles.
S. I. Riant Pré, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 janvier 1962, page 283). La signature de l'administrateur William Diseren, démissionnaire, est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Valbert Brauchli, de Wigoltingen (Thurgovie) et Lausanne, à Lausanne.

Bureau de Morges

3 juillet 1962. Immeubles.
Plantaz-Résidence S.A., à St-Sulpice (Vaud). Suivant acte authentique et statuts du 2 juillet 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières. Elle se propose d'acheter, au prix de fr. 139 910, une parcelle de terrain de 1646 m² sise dans la commune de St-Sulpice (Vaud), lieu dit «A la Plantaz». Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations ont lieu par avis personnels si l'adresse de tous les actionnaires est connue ou, à défaut, par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un à trois membres. Max Roth, originaire de Bâle, à Binningen (Bâle-Campagne), est administrateur unique qui engagera la société par signature individuelle. Domicile: à St-Sulpice (Vaud) (chez la Société des Soudures Castolin S.A.).

Bureau de Moudon

3 juillet 1962. Transports, gravières.
Bernard Protti, à Curtilles. Le chef de la maison est Bernard-Victor Protti, fils de Paul-Arnold, de et à Curtilles. Entreprise de transports et exploitation de gravières.

Bureau de Nyon

4 juillet 1962. Vins.
Dorner & Co., à Nyon, société en commandite, vins (FOSC. du 2 juillet 1959, page 1872). L'associé commanditaire Hermann Emil Dorner s'est retiré de la société depuis le 30 juin 1962; sa commandite de fr. 20 000 est éteinte.

4 juillet 1962. Pompes et brûleurs mazout.
E. Sandor, à Mies, mélangeurs, pompes et brûleurs à mazout (FOSC. du 13 septembre 1961, page 2669). La raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

Bureau du Sentier

3 juillet 1962. Appareils ménagers, etc.
H. Seydoux, à l'Orient, commune du Chenit. Le chef de la maison est Henri-Joseph Seydoux, allié Saugy, de Vaulruz, à l'Orient, commune du Chenit. Commerce d'appareils ménagers et de chauffage.

Bureau de Vevey

3 juillet 1962. Immeubles.
Madeleine-Nord, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 15 septembre 1948, page 2516). L'administrateur Ernst Wilhelm, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

3 juillet 1962.
Société de l'Hôtel des Trois Couronnes à Vevey, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 16 septembre 1957, page 2141). Par décision de son assemblée générale du 22 juin 1962, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

3 juillet 1962.
Tannerie de Vevey S.A. (Gerberie Vevey A.G.), à Vevey (FOSC. du 9 novembre 1960, page 3198). Jean Gracnicher, de Bâle et Röttenbach près Herzogenbuchsee (Berne), à Epalinges, et Marcel Mutrux, de Sainte-Croix, à Vevey, sont administrateurs, signant collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Emile Dürsteler sont radiés.

4 juillet 1962. Participations, etc.
Stodel-Invest S.A., à Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 25 juin 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la prise de participations au financement de sociétés financières, industrielles, commerciales et de quelque nature qu'elles soient. Elle procède également à toutes opérations de financement et de placement de capitaux. Le capital

social est de fr. 350 000, divisé en 3500 actions de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Henry Cuendet, de Ste-Croix, à La Tour-de-Peilz, est président; Auguste Strittmatter, de Zurich, à La Tour-de-Peilz, et Henri Stodel, des Pays-Bas, à Vevey, sont membres. Ils signent collectivement à deux. Adresse: rue de la Clergèrie 1.

4 juillet 1962. Immeubles.
G. Dénéraz et fils, à Vevey, société en nom collectif; agence immobilière, etc. (FOSC. du 8 janvier 1951, page 41). L'associé Gustave Dénéraz s'est retiré de la société dès le 1^{er} juillet 1962. Raymond Dénéraz, de Chardonne et Puidoux, à Vevey, est entré à la même date dans la société comme associé.

Bureau d'Yverdon

3 juillet 1962. Hôtels, etc.
Cité des Bains S.A., précédemment à Lausanne (FOSC. du 13 juillet 1959, page 1985). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juin 1962, la société a décidé de transférer son siège à Yverdon. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: l'exploitation directe ou par affermage des bâtiments de l'ancien Hôtel des Bains et de l'établissement thermal; l'achat et l'exploitation d'hôtels, de restaurants et d'établissements thermaux; la construction d'immeubles à usage d'hôtels ou à usage locatif et leur exploitation directe ou par affermage et la revente de tout ou partie des immeubles, matériel, mobilier, fonds industriels et commerciaux dont elle sera propriétaire. Elle pourra s'intéresser à des sociétés déjà existantes en reprenant leurs actions. Les statuts originaux portent la date du 28 septembre 1926. Ils ont été modifiés les 28 octobre 1939, 23 juin 1945, 17 juillet 1947, 27/30 avril 1959, 26 juin 1959 et 18 juin 1962. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 430 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 860 chacune. L'assemblée générale est convoquée au moyen de publications dans l'organe de publicité de la société, la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 7 membres. Vahan Masraff, Henri Seilaz et Jules-Edouard Chabloz ayant démissionné sont radiés et leur signature est éteinte. Nouveaux administrateurs: André Martin, de Froideville, à Yverdon, président; Georges Castelli, de Gressy, à Yverdon, vice-président, et Jean-Claude Lassueur, de Bullet, à Yverdon, membre, lesquels engageront la société par leur signature collective à deux. Bureaux: Hôtel de Ville.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

3 juillet 1962. Menuiserie.
Campo et Vouilloz, à Martigny-Combe. Antoine Campo, de nationalité italienne, à Martigny-Ville, et Fernand Vouilloz, de Martigny-Combe, à Martigny-Ville, ont constitué, sous cette raison, une société en nom collectif qui a commencé le 23 juin 1962 et qui est engagée par les signatures collectives des deux associés. Exploitation d'une menuiserie.

3 juillet 1962. Modes, lingerie, etc.
Alfred Girard-Rard, à Martigny-Ville, modes, lingerie, etc. (FOSC. du 18 février 1935, page 435). Le titulaire étant décédé, la raison est radiée.

3 juillet 1962. Tissus et mercerie.
Jules Vaudan-Vaudan, à Bagnes, tissus et mercerie (FOSC. du 26 août 1955, page 2184). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

3 juillet 1962. Immeubles.
Les Charbonnières S.A. Martigny, à Martigny-Ville. Selon acte authentique et statuts du 12 juin 1962 s'est fondée sous cette raison sociale une société anonyme visant l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction d'immeubles ou terrains et la participation à toutes opérations financières et transactions s'y rapportant. Elle pourra acquérir, pour le prix de fr. 74 000, les parcelles 6697, 6692, 6691 et 6690 d'Ardon, jardins fruitiers aux lieux dits Charbonnières et Fausses Barres, de 13 490 m². Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, toutes entièrement versées. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. André Devanthéry, de Chalais, à Martigny-Ville, est administrateur unique qui signe individuellement. Avenue de la Gare (chez l'administrateur).

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

3 juillet 1962. Café-restaurant.
André Pouy, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, exploitation du café-restaurant de la Croix-Blanche et commerce de charcuterie (FOSC. du 30 avril 1954, N° 99, page 1104). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme Vve Nelly Pouy», à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, ci-après inscrite.

3 juillet 1962. Café, charcuterie.
Mme Vve Nelly Pouy, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est Nelly Pouy née Nägeli, veuve d'André-Willy, de et à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «André Pouy», ci-dessus radiée. Exploitation du Café de la Croix-Blanche et commerce de charcuterie.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 juin 1962. Cadrons.
Nardac S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication de cadrons en tous genres (FOSC. du 23 février 1962, N° 45). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 mai 1962, la société a décidé: de réduire, au sens de l'article 735 du CO, son capital social de fr. 50 000 à fr. 2000, par amortissement proportionnel de la valeur nominale de toutes les actions; de porter son capital de fr. 2000 à fr. 50 000 par augmentation proportionnelle de la valeur nominale de toutes les actions; de réduire une seconde fois, au sens de l'article 735 du CO, son capital social de fr. 50 000 à fr. 34 492.44 par amortissement proportionnel de la valeur nominale de toutes les actions; de porter son capital social de fr. 34 492.44 à fr. 50 000 par augmentation proportionnelle de la valeur nominale de toutes les actions. Le capital social, entièrement libéré, reste fixé à fr. 50 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 250 chacune.

2 juillet 1962. Montres.
Kohli S.A., à La Chaux-de-Fonds, terminaison de montres et de mouvements de montres, société anonyme (FOSC. du 16 juin 1961, N° 138). L'administrateur unique, André Etienne, est maintenant domicilié à Nidau (Berne).

Genf - Genève - Ginevra

29 juin 1962. Outils pour l'industrie du bois.
Woodworking Machinery Cy SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 26 juin 1962. But: commerce dans tous pays, à l'exclusion de la Suisse, soit achat, vente, représentation, location et distribution de machines, matériel et outils dans le domaine de l'industrie du bois et en particulier de machines à écorcer le bois. Capital: Fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Pictet, de Genève, à Troinex, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de Hollande (chez Arthur Frisk).

2 juillet 1962. Fournitures pour hôtels et restaurants.
Horeca SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 19 juin 1962. But: importation, exportation, représentation et commerce de toutes fournitures pour hôtels, restaurants et cafés. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Schild, de Schattenhald (Berne), à Genève, président, et Werner Kuttel, de Weggis (Lucerne), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 17, rue du Vidollet (chez Werner Kuttel).

2 juillet 1962. Société immobilière.
Société du Domaine de Montvert SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 25 juin 1962. But: acquisition, exploitation et vente d'immeubles à l'étranger. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: une propriété sise sur la commune d'Antibes (Alpes Maritimes, France), quartier des Eucalyptus, dite «Domaine de Montvert», pour 40 000 NF français. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri Thiemann, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 8, rue du Rhône, Union de Banques Suisses.

2 juillet 1962.
Société Anonyme de Développement Economique et Financier, SADEF, à Genève. Date des statuts: 27 juin 1962. But: acquisition, vente et administration de participations à toutes entreprises financières, commerciales, industrielles ou immobilières. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 60 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Leclerc, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 2, boulevard du Théâtre (chez De L'harpe et Cie).

2 juillet 1962. Crépissage.
«Crépis-Rapide» J.-L. Morel, à Vernier. Chef de la maison: Jean-Louis Morel, de Chardonne (Vaud), à Vernier. Entreprise de crépissage à la machine. 10, chemin Nicolas-Bogueret.

2 juillet 1962. Vins.
André Sartorio, Jean Leyvraz snc, à Genève, commerce de vins en gros et demi-gros (FOSC. du 16 mai 1962, page 1446). Nouvelle adresse: 47, rue des Vollandes.

2 juillet 1962. Meubles.
R. Emery & Cie, à Genève, commerce de meubles, etc., société en commandite (FOSC. du 30 mai 1958, page 1480). L'associé indéfiniment responsable Roger Emery et sa femme Sonja-Anita née Rost, sont soumis au régime de la séparation de biens.

2 juillet 1962.
Opéra de élamure de Genève, Rudhard et Cie, à Genève, organisation d'opéras et spécialement d'opéras de chambre, etc., société en nom collectif (FOSC. du 16 juillet 1953, page 1741). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

2 juillet 1962. Produits du sol.
Gintra SA, à Genève, importation, exportation, achat, vente de tous produits du sol, etc. (FOSC. du 23 avril 1959, page 1163). Domicile: 8, rue du Vieux-Collège (chez C.-G. Fontaine, expert-comptable).

2 juillet 1962. Produits du sol.
Transactor SA, à Genève, importation, exportation, achat, vente de tous produits du sol, etc. (FOSC. du 23 avril 1959, page 1163). Domicile: 8, rue du Vieux-Collège (chez C.-G. Fontaine, expert-comptable).

2 juillet 1962. Machines d'alimentation, gélification, etc.
Audrie SA, à Genève, appareils, machines ou installations d'alimentation, de gélification ou de nettoyage, etc. (FOSC. du 2 avril 1962, page 974). Signature individuelle est conférée à Rodolphe Andrist, d'Erlenbach i. S. (Berne), à Genève, directeur.

2 juillet 1962. Financements.
Faval SA, à Genève, financement de toutes entreprises, etc. (FOSC. du 8 mars 1957, page 641). Jean Favre, du Locle et La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Purasca, commune de Croglio (Tessin), est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

2 juillet 1962.
Société Hôtelière de Falleralp, à Grand-Saconnex, société anonyme (FOSC. du 7 juillet 1961, page 1977). Ernest-Robert Philipp n'est plus administrateur: ses pouvoirs sont radiés.

2 juillet 1962.
Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1962, page 1517). René-Olivier Giraud, de France, à Paris; Paul Guggenheim, de et à Genève; Robert Kohli, de Rüschegg (Berne), à Berne, et Zeev Sharef, d'Israël, à Jérusalem (Israël), sont membres du conseil d'administration sans signature.

2 juillet 1962.
Banque Pasche SA, à Genève (FOSC. du 3 mai 1962, page 1298). Louis de Montfort, de France, à Prangins (Vaud), et Gérard Bauer, de Neuchâtel, à Hauterive (Neuchâtel), ont été nommés membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

2 juillet 1962. Participations.
Ertel SA, à Genève, participation à toutes entreprises commerciales, financières, etc. (FOSC. du 21 mars 1952, page 772). Théodore Rhein n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel-Claude von Buren, de Berne, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 6, place de la Synagogue, Société Bancaire de Genève.

2 juillet 1962. Courtage et représentation.

Fiorep SA, à Genève, courtage et représentation dans toutes opérations financières et commerciales (FOSC. du 28 juillet 1959, page 2133). André Wagnière et Pierre Dunant ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. André Pfyffer d'Altishofen, de Lucerne, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 25, rue du Rhône, Société Anonyme Financière Genève.

2 juillet 1962.

Florida Tea Room SA, à Genève (FOSC. du 22 avril 1960, page 1230). Liane Chavanne n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. André-John Curchod, de Dommartin (Vaud), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, rue de la Cité. «Télé-restaurant» André Curchod.

2 juillet 1962. Opérations financières.

Sicom SA, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC. du 12 juin 1961, page 1687). Nouvelle adresse: 3, rue Ami-Lullin.

2 juillet 1962. Habitations préfabriquées.

Hauselmann et Murisier SA, à Genève, produits, matériel et fournitures pour le montage d'habitations préfabriquées (FOSC. du 22 mars 1962, page 861). Le siège social a été transféré à Vevey (FOSC. du 28 juin 1962, page 1898). Par conséquent, la société est radiée d'office du registre de Genève.

2 juillet 1962. Biens mobiliers et immobiliers.

Interleo SA, à Genève, achat, vente et gérance de tous biens mobiliers et immobiliers, etc. (FOSC. du 17 novembre 1960, page 3283). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

2 juillet 1962.

Union de Banques Suisses (Schweizerische Bankgesellschaft) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), succursale de Genève (FOSC. du 23 janvier 1962, page 228), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration de Francis Wilhelm est radiée.

2 juillet 1962. Informations confidentielles.

Dun & Bradstreet AG, succursale de Genève, informations confidentielles de tout genre, etc. (FOSC. du 8 mai 1959, page 1310), société anonyme avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs de Joseph Henner sont radiés. Hans-E. Krähenbühl, de et à Zurich, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux. Bureaux: 17, rue du Mont-Blanc.

2 juillet 1962.

Caisse publique de prêts sur gages, à Genève, établissement de droit public (FOSC. du 31 décembre 1960, page 3784). Joseph Delhuren et Henri Loutan ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Jean-Paul Buensod (inscrit) a été nommé vice-secrétaire. Hélène Piletta, de Cartigny, à Genève, et Pierre Volandré, de Genève, à Chêne-Bourg, ont été nommés membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

2 juillet 1962. Immeubles.

Fimeo SA, à Genève, toutes affaires immobilières, etc. (FOSC. du 29 novembre 1961, page 3478). Statuts modifiés le 21 juin 1962 sur un point non soumis à l'inscription.

3 juillet 1962.

Papeterie des Pâquis, Mme Laura Cohen, à Genève (FOSC. du 7 décembre 1961, page 3569). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

3 juillet 1962. Lames de scies à bois.

W. Fankhäuser, à Genève, fabrication, réparation, commerce et représentation de lames de scies à bois, etc. (FOSC. du 2 avril 1954, page 853). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 1^{er} juin 1962.

3 juillet 1962. Tabacs.

Kurd Wenkel SA, à Genève, commerce des tabacs à l'étranger, etc. (FOSC. du 1^{er} août 1958, page 2096). L'administrateur Kurd Wenkel est maintenant de et à Montana (Valais).

3 juillet 1962.

Cominex SA Compagnie d'importation et d'exportation, à Genève (FOSC. du 26 octobre 1959, page 2935). Werner-Edouard Höhn n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert-Charles Braillard, de Gorgier (Neuchâtel), à Bellevue, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 9-11, place de la Fusterie.

3 juillet 1962.

«Swissair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne, succursale de Genève (FOSC. du 24 avril 1962, page 1201), société anonyme avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux a été conférée à Friedrich Böhme, de Berne, à Kloten (Zurich), et Eduard Abegg, d'Arth (Schwyz), à Langnau a. A. (Zurich).

3 juillet 1962.

A. & E. Boninchi, Fabrique de Couronnes de Montres. E. Boninchi successeur, à Vernier (FOSC. du 13 février 1962, page 463). La raison est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Boninchi SA», à Vernier.

3 juillet 1962. Couronnes de montres.

Boninchi SA, à Vernier, société anonyme. Date des statuts: 22 juin 1962. But: fabrication et vente de couronnes de montres et de fournitures diverses. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée sous la raison individuelle «A. & E. Boninchi, Fabrique de Couronnes de Montres, E. Boninchi successeur», à Vernier, selon bilan au 31 décembre 1961, avec un actif de fr. 4 283 220.03 (y compris le goodwill) et un passif envers les tiers de fr. 108 771.75, soit un actif net de fr. 4 174 448.28 montant de l'impôt imputé sur le capital à concurrence de fr. 998 000, le solde de fr. 3 176 448.28 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ernest Boninchi, de Vernier, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 14, chemin Maison neuve, Châtelineau.

3 juillet 1962. Immeubles.

SI rue de la Canonnière N° 9, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 29 juin 1962. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: la parcelle 451, de Genève, section Petit-Saconnex, avec bâtiment, pour fr. 465 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edmond Bauloz, de Saigny, à Carouge, président; Georges Dubois, de Meyrin, à Genève, vice-président, et Jean Roch, de et à Lancy, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 3, place du Molard, Agence Immobilière Roch et Cie.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

GATT-Zolltarifkonferenz

Ergebnis der Verhandlungen mit der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG)

(Konzessionslisten)

Der Bundesrat hat in seiner Sitzung vom 29. Juni 1962 das am 26. Juni 1962 in Genf von der Schweiz und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft paraphierte Abkommen über die Gewährung gegenseitiger Zollkonzessionen genehmigt. Am 3. Juli ist das Abkommen auch vom Ministerrat der EWG genehmigt worden. Es wird zu gegebener Zeit der Bundesversammlung zur Ratifikation unterbreitet werden.

Es ist vorgesehen, die gegenseitig gewährten Konzessionen am 1. Januar 1963 in Kraft zu setzen.

Es folgen die Konzessionslisten der Schweiz und der EWG in deutscher Sprache (Übersetzung). Der französische Originaltext ist im SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1962 erschienen.

Übersetzung aus dem französischen Originaltext

Zollverhandlungen 1960-61

Schlussliste der Konzessionen, die von der Schweiz der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft gewährt worden sind

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz *) Fr. je 100 kg brutto
0404.	Käse und Quark:	
ex 28	- Hart- oder Halbhartkäse:	
	- - - andere:	50.-
	Saint Neclaire	
0507.	NB, ad ex 0404.28. Siehe am Schluss dieser Liste. Vogelbälge und andere Vogelteile mit ihren Federn oder Daunen, Federn, auch ohne Spule, Federn, bei denen der erhabene Teil des Kiels entfernt ist, Federn, gespalten, Federkiel und Federspulen, Daunen und Schleiss, auch beschnitten (einschliesslich der durch einen Teil des Kiels zusammengehaltenen Federfahnen), roh oder nur gereinigt, desinfiziert oder zur Haltbarmachung behandelt:	50.-
20	- andere	50.-
0802.	Zitrusfrüchte, frisch oder getrocknet:	
10	- Orangen, Mandarinen, Clementinen	10.-
1604.	Fischzubereitungen und Fischkonserven, einschliesslich Kaviar und Kaviarersatz:	
	- Fischzubereitungen und Fischkonserven:	
	- - - andere, in Behältern von:	
	- - - 3 kg oder weniger:	
ex 24	- - - - andere:	10.-
ex 30	Hering-Marinaden	10.-
	- Kaviar und andere Fischrogen	
	- andere Fischrogen	80.-
1605.	Krebstiere, Weichtiere und Muscheltiere, zubereitet oder konserviert:	
20	- Crevettes	35.-
1908.	Feine Backwaren und Zuckerbäckerwaren, auch mit beliebigem Gehalt an Kakao:	
20	- andere	100.-
2006.	Früchte in anderer Weise zubereitet oder konserviert, auch mit Zusatz von Zucker oder Alkohol:	
20	- andere	45.-
2007.	Fruchtsäfte (einschliesslich Traubensaft) und Gemüsesäfte, nicht gegoren, ohne Zusatz von Alkohol, auch mit Zusatz von Zucker:	
	- andere:	
	- - - gezuckert:	
50	- - - in Glasflaschen mit einem Fassungsvermögen von 2 dl oder weniger	30.-
2201.	Wasser, Mineralwasser, Kohlensäure Wasser, Eis und Schnee:	
10	- Mineralwasser, natürliches oder künstliches; Kohlensäure Wasser	4.-
2202.01	Limonaden, aromatisierte Kohlensäure Wasser (einschliesslich aromatisierte Mineralwasser) und andere nicht alkoholische Getränke, ausgenommen Frucht- und Gemüsesäfte der Nr. 2007	8.-
2203.	Bier:	
ex 12	- in Flaschen, Dosen und dergleichen:	
	- in Glasflaschen	16.-
2808.	Schwefelsäure; Oleum:	
10	- konzentrierte, verdünnte sowie rauchende (Oleum)	1.-
2824.01	Kobaltoxyde und Kobaltdioxyde	3.-
2825.01	Titanoxyde	2.-
2830.	Chloride und Oxychloride:	
40	- Bleichchloride; Chromchloride (Chlorchrom); Kobaltchloride; Kupferchloride; Nickelchlorid (Chlornickel); Titanchloride; Zinnammoniumchlorid (Pinksalz); Zinnchloride (Chlorzinn)	4.50
2838.	Sulfate und Alaune; Persulfate:	
30	- Kupfersulfat (Kupfervitriol)	6.-
60	- andere Sulfate	4.-
2909.	Epoxyde, Epoxyalkohole, Epoxyphenole und Epoxyäther (alpha oder beta); ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate:	
10	- Aethylenoxyd	2.-
2915.	Mehrbasische Säuren, ihre Anhydride, Halogenide, Peroxyde und Persäuren; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate:	
30	- andere	3.-
2916.	Alkoholsäuren, Aldehydsäuren, Ketonensäuren, Phenolsäuren und andere Säuren mit einfachen oder komplexen Sauerstofffunktionen, ihre Anhydride, Halogenide, Peroxyde und Persäuren; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate:	
30	- Zitronensäure	4.-
2940.	Enzyme:	
30	- andere	100.-
3103.	Phosphatdüngemittel, mineralische oder chemische:	
20	- andere phosphorsäurehaltige Düngstoffe	-80

*) Siehe allgemeine Bemerkung am Schluss dieser Liste.

Conférence tarifaire du GATT

Résultat des négociations avec la Communauté économique européenne (CEE)

(Listes des concessions)

Lors de sa séance du 29 juin 1962, le Conseil fédéral a approuvé l'accord sur l'octroi des concessions douanières réciproques, paraphé par la Suisse et la Communauté économique européenne, le 26 juin 1962, à Genève. Le Conseil des Ministres de la CEE a également approuvé ledit accord le 3 juillet. Cet accord sera soumis à la ratification de l'assemblée fédérale, le moment venu.

Il est prévu de mettre en vigueur les concessions réciproques accordées, le 1^{er} janvier 1963.

Les listes des concessions de la Suisse et de la CEE en allemand (traduction) sont reproduites ci-dessous. Le texte authentique en français a paru dans la FOSC. N° 155 du 6 juillet 1962.

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz Fr. Je 100 kg brutto
3205.01	Synthetische organische Farbstoffe; synthetische organische Erzeugnisse, die als Luminophore verwendet werden; auf die Faser aufzichende optische Aufheller; natürlicher Indigo	16.-
3212.	Kitte und Spachtelmassen, einschliesslich Harzkitt und Harzement:	
20	- andere, fest oder in Teigform	25.-
3306.	Zubereitete Riechstoffe, Körperpflege- und Schönheitsmittel:	
	- andere, in Behältern von:	
	- - - über 2 kg	200.-
20	- - - 2 kg oder weniger	300.-
ex 20/22	- Haftmittel für Zahnprothesen	200.-
3402.	Organische oberflächenaktive Stoffe; oberflächenaktive Zubereitungen und zubereitete Waschmittel, auch Seite enthaltend:	
	- andere, in Behältern von:	
	- - - 5 kg oder weniger	32.-
22	- - - 5 kg oder weniger	
3407.01	Modellermassen, auch in Zusammenstellungen oder zur Unterhaltung für Kinder hergerichtet; zubereitetes Dentalwachs in Tafeln, Hufeisenform, Stäben oder ähnlichen Formen	50.-
3506.	Zubereitete Klebstoffe, anderweit weder genannt noch inbegriffen; Erzeugnisse aller Art zur Verwendung als Klebstoff in Aufmachungen für den Einzelverkauf, in Behältern mit einem Gewichte von 1 kg oder weniger:	
	- zubereitete Klebstoffe, anderweit weder genannt noch inbegriffen, in Behältern von über 1 kg:	
12	- - - andere	22.-
3901.	Kondensations-, Polykondensations- und Polyadditions-erzeugnisse, modifiziert oder nicht, auch polymerisiert, linear oder vernetzt (Phenoplaste, Aminoplaste, Alkyde, Allylpolyester und andere ungesättigte Polyester, Silikone usw.):	
	- flüssig oder fest, in Brocken, Pulver, Pressmassen; Abfälle und Bruch:	
08	- - Aminoplaste	10.-
	- Emulsionen und Lösungen:	
22	- - Aminoplaste	10.-
3902.	Polymerisations- und Mischpolymerisationserzeugnisse (Polyäthylen, Polytetrahaloäthylen, Polyisobutylen, Polystyrol, Polyvinylchlorid, Polyvinylacetat, Polyvinylchloracetat und andere Polyvinylchlorid-erzeugnisse, Polyacryl- und Polymethacrylderivate, Cumaron-Inden-Harze usw.):	
	- Blöcke, Platten:	
32	- - andere	28.-
34	- Stäbe, Röhren	57.-
	- Folien:	
42	- - andere	100.-
3906.	Anderer Hochpolymere und Kunststoffe, einschliesslich der Alginat, ihrer Salze und Ester; Linosyn:	
30	- Blöcke, Platten	30.-
32	- Stäbe, Röhren	60.-
3907.	Waren aus Stoffen der Nrn. 3901 bis 3906:	
30	- Säcke, Tüten und ähnliche Verpackungsmittel aus Folien, nicht in Verbindung mit andern Stoffen	100.-
60	- andere Waren	85.-
4102.	Leder von Tieren der Rindviehgattung (einschliesslich Büffel), Rossleder und Leder von anderen Einhufern, ausgenommen Leder der Nrn. 4106 bis 4108:	
	- Sohlenleder:	
	- - - Kernstücke	70.-
10	- - - anderes	50.-
20	- Treibriemenleder, Zeugleder	80.-
30	- Vachettenleder (für Möbel, Reiseartikel, Karosserien usw.)	75.-
40	- Spaltleder, nicht künstlich gerabt, nicht als Box-calf zugerichtet, ohne Rücksicht auf Gerbart und Flächenmass der Haut, auch gewicht	55.-
	- Kalbleder:	
	- - - anders gegerbt:	
62	- - - Sammetkalbleder	150.-
64	- - - anderes	250.-
4202.	Reiseartikel, Necessaires, Einkaufstaschen, Provianttaschen, Tornister, Rucksäcke und alle Taschenwaren, die Behältnisse darstellen, aus Leder, Kunstleder, Vulkanfaser, Pappe, Kunststoff-Folien oder Geweben:	
	- aus Leder oder Kunstleder, im Stückgewichte von:	
12	- - - über 0,2 bis 1 kg	430.-
14	- - - 0,2 kg oder weniger	520.-
	- aus Spinnstoffen aller Art, im Stückgewichte von:	
22	- - - über 0,2 bis 1 kg	250.-
24	- - - 0,2 kg oder weniger	425.-
	- aus andern Stoffen, im Stückgewichte von:	
32	- - - über 0,2 bis 1 kg	190.-
34	- - - 0,2 kg oder weniger	250.-
4203.	Kleider und Bekleidungsgehör, aus Leder oder Kunstleder:	
	- Handschuhe, ausgenommen Fausthandschuhe ohne Pelzwerk:	
	- - - andere	850.-
4205.	Anderer Waren aus Leder oder Kunstleder:	
30	- andere	230.-

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
4415.	Furniertes Holz oder Sperrholzplatten, auch in Verbindung mit anderen Stoffen; Hölzer mit Einlegearbeit (Intarsien oder Marketerie): - roh, glatt, auch geschliffen oder geziehklingt, nicht edelfurniert, in der Dicke von: 10 -- über 10 mm 12 -- 10 mm oder weniger 20 -- andere	13.- 16.- 33.-
4416.	Hohlplatten aller Art, aus Holz, auch mit Blättern aus unedlem Metall belegt: - roh, glatt, auch geschliffen oder geziehklingt, nicht edelfurniert	16.-
4418.	Sogenanntes künstliches oder rekonstituiertes Holz, aus Holzspänen, Sägespänen, Holzmehl oder anderen Holzabfällen unter Verwendung von Natur- oder Kunstharz oder anderen organischen Bindemitteln zusammengesetzt, in Form von Platten, Tafeln, Blöcken und dergleichen: - roh, glatt, auch geschliffen oder geziehklingt - anderes	20.- 30.-
4419.	Holzleisten und Holzfriese für Möbel, Rahmen, Innenausstattungen, elektrische Leitungen und dergleichen: - andere, in der Breite von: 10 -- über 30 mm 20 -- 30 mm oder weniger	130.- 180.-
4422.	Fässer, Tröge, Bütteln, Eimer und andere Küblerwaren aus Holz und Teile davon, ausgenommen solche der Nr. 4408:	20.-
4423.	Bauschreiner- und Zimmermannsarbeiten, einschliesslich der Parkettplatten aus Holz und der zerlegbaren Holzkonstruktionen: - Bauschreinerarbeiten, auch mit Metallbeschlägen: 10 -- glatt, roh, nicht furniert 12 -- andere: gekchlt, geschnitzt, bemalt, gefirniss, gewiechst, poliert, furniert usw.	26.- 45.- 50.-
4424.01	Haushaltgeräte aus Holz	50.-
4425.	Werkzeuge, Werkzeugfassungen, Werkzeuggriffe und Werkzeugstiele, Fassungen, Stiele und Griffe für Besen und Bürsten, aus Holz; Schuhformen, Schuhleisten und Schuhspanner, aus Holz: - Schuhformen, Schuhleisten und Schuhspanner	57.-
4427.	Kunstschler- und Kleintischlerwaren (Schachteln, Kästchen, Etuis, Schatullen, Federkästen, Kleiderleisten, Lampen und andere Beleuchtungskörper usw.), Zier- und Schmuckgegenstände, aus Holz; Teile dieser Waren aus Holz: - Raumverzierungs-, Phantasie- oder Schmuckgegenstände (Dosen, Kästchen, Etuis, Schatullen, Nippsachen usw.)	145.-
4428.	Anderere Waren aus Holz: - andere Holzwaren: 40 -- roh, nicht in Verbindung mit andern Materialien 42 -- bemalt, poliert usw., oder in Verbindung mit andern Materialien	30.- 50.-
4503.	Waren aus Naturkork: - andere	45.-
4504.	Presskork (mit oder ohne Bindemittel hergestellt) und Waren aus Presskork: 10 -- Steine, Platten, Röhren und dergleichen aus expandiertem Kork, zu Bau- und Isolierzwecken 20 -- andere	15.- 40.-
4603.	Korbmacher- und Flechtwaren, unmittelbar aus Flechtstoffen oder aus Erzeugnissen der Nrn. 4601 oder 4602 hergestellt; Waren aus Luffa: - andere Korbmacher- und Flechtwaren sowie Waren aus Luffa: - - aus pflanzlichen Flechtstoffen, nicht in Verbindung mit andern Stoffen: 22 -- -- gebeizt, gefirniss, gefärbt, lackiert oder verziert	75.-
4801.	Maschinenpapier und Maschinenpappe, einschliesslich Zellstoffwatte, in Rollen oder Bogen: - Papier, im Gewichte von über 30 g je m ² : - Papier, anderweit nicht genannt: - - anderes: 70 -- -- einfarbig 90 -- Zellstoffwatte	27.- 35.-
4804.	Papier und Pappe, zusammengeklebt, weder imprägniert noch auf der Oberfläche gestrichen, auch mit Innenverstärkung, in Rollen oder Bogen: - andere	25.-
4805.	Papier und Pappe, gewellt (auch mit aufgeklebter Deckschicht), gekreppelt, plissiert, durch Pressen oder Prägen gemustert oder perforiert, in Rollen oder Bogen: 30 -- Kartons 40 -- Pappe	27.- 27.-
4807.	Papier und Pappe, gestrichen, überzogen, getränkt oder auf der Oberfläche gefärbt (marmoriert, farbig gemustert und dergleichen) oder bedruckt (andere als solche der Nr. 4806 und des Kapitels 49), in Rollen oder Bogen: - einseitig oder beidseitig gestrichen oder mit gestrichenem Papier überzogen, auch farbig gemustert, gummiert, lackiert oder auf der Oberfläche gefärbt: 30 -- -- Kartons 40 -- -- Papiere	35.- 42.-
4810.	Zigarettenpapier, zugeschnitten, auch in Heftchen oder in Hülssen: 10 -- in Streifen oder Rollen 20 -- anderes	60.- 150.-
4812.01	Fussbodenbeläge mit Papier- oder Pappeunterlage, auch mit Linoleumschicht, auch zugeschnitten	35.-
4816.	Schachteln, Säcke, Beutel, Tüten und andere Verpackungsmittel, aus Papier oder Pappe: ex 10 -- Schachteln, einschliesslich der Faltschachteln, nicht mit Papier überzogen: nicht bedruckt - andere: 30 -- -- in Verbindung mit Leder oder feinen Stoffen, wie Seide, synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen, Samt, Perlmutter, Elfenbein, Achat usw.	35.- 190.-
4818.01	Geschäftsbücher, Hefte (Notizbücher, Quittungsbücher und dergleichen), Notizblöcke, Agenden, Schreibunterlagen, Ordner, Einbände (für Lose-Blatt-Systeme oder andere) und andere Waren des Schulbedarfs, des Bürobedarfs und des Papierhandels, aus Papier oder Pappe; Alben für Muster oder für Sammlungen sowie Buchhüllen, aus Papier oder Pappe	110.-
4819.01	Etiketten aller Art aus Papier oder Pappe, auch bedruckt, mit oder ohne Abbildungen, auch gummiert	120.-
4821.	Anderere Waren aus Papiermasse, Papier, Pappe oder Zellstoffwatte: 20 -- Tischtücher, Servietten und Taschentücher - andere: 42 -- -- andere	50.- 95.-

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
4909.01	Postkarten, Glückwunschkarten, Weihnachtskarten und dergleichen, mit Bildern, in beliebigem Druckverfahren hergestellt, auch mit Verzierungen oder Ausstattungen	140.-
4910.01	Kalender aller Art, aus Papier oder Pappe, einschliesslich Blöcke für Abreisskalender	90.-
4911.	Bilder, Bilddrucke, Photographien und andere Drucke, in beliebigem Verfahren hergestellt: - Bilddrucke auf Papier oder Pappe, wie Gravüren, Photographien, Farbdrucke: 12 -- -- gerahmt oder in Passepartout - andere Drucksachen: -- lose oder broschiert: 40 -- -- einfarbig gedruckt 42 -- -- mehrfarbig gedruckt	200.- 90.- 120.-
5101.	Garne aus endlosen synthetischen und künstlichen Spinnstoffen, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf: - synthetische: -- roh, gebleicht oder weiss mattiert: -- -- Kräuselgarne und krangelfähige Garne: 10 -- -- -- von über 50 Deniers 12 -- -- -- von 50 Deniers oder weniger - künstliche: -- roh, gebleicht oder weiss mattiert: -- -- ungezwirnt: 50 -- -- Viscose	200.- 320.- 95.-
5104.	Gewebe aus endlosen synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen (einschliesslich Gewebe aus Monofilen oder Streifen der Nrn. 5101 oder 5102): - synthetische: 10 -- roh ex 10 -- Gewebe von der Art wie sie zur Herstellung von Luftreifen verwendet werden 20 -- -- gebleicht oder weiss mattiert 30 -- -- gefärbt 40 -- -- buntgewebt 42 -- -- bedruckt - künstliche: 50 -- roh ex 50 -- Gewebe von der Art wie sie zur Herstellung von Luftreifen verwendet werden 60 -- -- gebleicht oder weiss mattiert 70 -- -- gefärbt: -- -- Futterstoffe, als solche erkennbar, in Taffel-, Körper- oder Atlasbindung, ungemustert, anders als weiss gefärbt, mit einer Breite von über 138 bis 142 cm, einem Gewichte von über 100 bis 150 g je m ² und mit über 35 bis 50 Fäden auf 5 mm im Geviert 72 -- -- andere 78 -- -- buntgewebt: -- -- Futterstoffe, als solche erkennbar, in Taffel-, Körper- oder Atlasbindung, ohne Bindungs- oder Farbmusterung, mit einer Breite von über 138 bis 142 cm, einem Gewichte von über 100 bis 150 g je m ² und mit über 35 bis 50 Fäden auf 5 mm im Geviert	600.- +) 250.- +) 700.- +) 750.- 800.- +) 900.- +) 500.- +) 150.- +) 500.- 400.- +) 500.- +) 580.- +) 15.- 1.50
5305.	Wolle und Tierhaare (feine oder grobe), kardiert oder gekämmt: 10 -- kardiert 12 -- gekämmt	40.- 50.- 60.- 75.-
5306.	Streichgarne aus Wolle, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf: 10 -- roh: 13 -- -- ungezwirnt 30 -- -- gezwirnt 33 -- -- gebleicht, gefärbt oder bedruckt: 30 -- -- ungezwirnt 33 -- -- gezwirnt	40.- 50.- 60.- 75.-
5307.	Kammgarne aus Wolle, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf: 10 -- roh: 13 -- -- ungezwirnt 30 -- -- gezwirnt 33 -- -- gebleicht, gefärbt oder bedruckt: 30 -- -- ungezwirnt 33 -- -- gezwirnt	60.- 75.- 95.- 110.-
5308.	Streichgarne und Kammgarne aus feinen Tierhaaren, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf: 10 -- roh 30 -- -- gebleicht, gefärbt oder bedruckt	70.- 100.-
5309.	Garne aus groben Tierhaaren oder aus Rosshaar, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf: 10 -- aus groben Tierhaaren	30.-
5310.01	Garne aus Wolle, aus Tierhaaren (feinen oder groben) oder aus Rosshaar, in Aufmachungen für den Einzelverkauf	160.-
5311.	Gewebe aus Wolle oder feinen Tierhaaren: 90 -- Futtereinlagestoffe	180.-
5403.	Leinengarne und Ramiegarne, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf: - Leinengarne: 20 -- -- gekocht, gelaugt, cremiert oder gebleicht: -- -- ungezwirnt -- -- gezwirnt: 23 -- -- -- bis Nr. 30 englisch 25 -- -- -- über Nr. 30 englisch	28.- 55.- 70.-
5505.	Baumwollgarne, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf: - roh oder gedämpft, auch gesengt: -- ungezwirnt: 10 -- -- -- bis Nr. 6 englisch 12 -- -- -- über Nr. 6 bis Nr. 26 englisch -- einmal gezwirnt: 31 -- -- -- bis Nr. 6 englisch 33 -- -- -- über Nr. 6 bis Nr. 26 englisch	26.- 30.- 36.- 40.-
5509.	Anderere Gewebe aus Baumwolle: - ungemustert: -- bedruckt, je m ² im Gewichte von: 52 -- -- -- über 120 bis 200 g	200.-
5605.	Garne aus synthetischen und künstlichen Kurzfasern (oder aus Abfällen von synthetischen und künstlichen Spinnstoffen), nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf: - künstliche: -- roh, gebleicht oder weiss mattiert: -- -- gezwirnt: 61 -- -- -- bis Nr. 26 englisch	50.-
5606.	Garne aus synthetischen und künstlichen Kurzfasern (oder aus Abfällen von synthetischen und künstlichen Spinnstoffen), in Aufmachungen für den Einzelverkauf: - künstliche	320.-

+) Die Gültigkeitsdauer dieser Konzessionen ist auf den 2. März 1966 befristet.

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
5607.	Gewebe aus synthetischen und künstlichen Kurzfasern: - künstliche, ungemustert oder gemustert:	
82	- - bedruckt	240.—
5705.	Hanfgarne:	
	- ungezwirnt:	
	- roh:	
12	- - - über Nr. 4 englisch	25.—
5706.	Jutegarne:	
	- ungezwirnt:	
	- roh:	
10	- - - bis Nr. 1 englisch	10.—
12	- - - über Nr. 1 englisch	11.—
5709.	Gewebe aus Hanf:	
	- ungemustert:	
	- buntgewebt, auf 5 mm im Geviert enthaltend:	
44	- - - über 20 Fäden	200.—
5802.	Andere Teppiche, auch konfektioniert; sogenannte Kelin, Karamanie, Sumak und ähnliche Teppiche, auch konfektioniert:	
	- aus Seide, Schappe- oder Bourretteseide, synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen, Wolle oder andern Tierhaaren:	
	- - samartig:	
10	- - - aufgeschnitten	175.—
12	- - - nicht aufgeschnitten	150.—
52	- - - aus andern Spinnstoffen	75.—
5804.	Samt, Plüsch, Schlingengewebe und Chenillegewebe, ausgenommen Waren der Nrn. 5508 und 5805:	
	- aus Baumwolle:	
50	- - - Samt und Plüsch	80.—
5808.	Tülle und geknüpfte Netzstoffe, ungemustert:	
10	- aus Seide, Schappe- oder Bourretteseide	800.—
20	- aus synthetischen Spinnstoffen	500.—
	- aus künstlichen Spinnstoffen:	
30	- - - roh oder gebleicht	400.—
33	- - - andere	600.—
5809.	Tülle, Bobinettülle und geknüpfte Netzstoffe, gemustert; Spitzen (maschinen- oder handgefertigt), am Stück, in Streifen oder Motiven:	
	- Tülle und geknüpfte Netzstoffe, gemustert; Spitzen-gewebe:	
10	- - - aus Seide, Schappe- oder Bourretteseide	800.—
20	- - - aus synthetischen Spinnstoffen	570.—
	- - - aus künstlichen Spinnstoffen:	
30	- - - - roh oder gebleicht	400.—
33	- - - - andere	600.—
	- - - aus andern Spinnstoffen:	
52	- - - - roh oder gebleicht	125.—
55	- - - - andere	250.—
	- Spitzen:	
60	- - - aus Seide, Schappe- oder Bourretteseide oder synthetischen Spinnstoffen	1500.—
5902.	Filze und Waren daraus, auch imprägniert oder bestrichen:	
10	- mit Asphalt, Teer oder ähnlichen Stoffen behandelt	12.—
	- andere:	
70	- - - aus andern Spinnstoffen	45.—
5903.01	Vliesfolien und Waren daraus, auch imprägniert oder bestrichen	40.—
5910.01	Linoleum für Zwecke aller Art, auch zugeschnitten; Fussbodenbelag, bestehend aus einem Überzug auf Spinnstoffunterlage, auch zugeschnitten	35.—
5917.	Gewebe und Bedarfsgegenstände, zu technischen Zwecken, aus Spinnstoffen:	
	- Filztücher für Papiermaschinen oder andere technische Zwecke:	
40	- - - aus Wolle oder andern Tierhaaren	300.—
50	- - - aus andern Spinnstoffen	150.—
60	- - - andere technische Waren	95.—
6001.	Gewirkte oder gestrickte Stoffe am Stück, weder gummielastisch noch kautschutiert:	
	- aus synthetischen Spinnstoffen:	
23	- - - andere	750.—
6002.	Handschuhe, gewirkt oder gestrickt, weder gummielastisch noch kautschutiert:	
40	- aus Wolle oder andern Tierhaaren	720.—
6003.	Strümpfe, Unterziehstrümpfe, Socken, Strumpfschoner und ähnliche gewirkte oder gestrickte Waren, weder gummielastisch noch kautschutiert:	
20	- aus endlosen synthetischen Spinnstoffen	2000.—
6004.	Unterkleidung, gewirkt oder gestrickt, weder gummielastisch noch kautschutiert:	
20	- aus synthetischen Spinnstoffen	900.—
40	- aus Wolle oder andern Tierhaaren	670.—
6005.	Oberkleider, Bekleidungszubehör und andere gewirkte oder gestrickte Waren, weder gummielastisch noch kautschutiert:	
20	- aus synthetischen Spinnstoffen	850.—
	- aus Wolle oder andern Tierhaaren:	
42	- - - andere	830.—
6006.	Gewirkte oder gestrickte, gummielastische oder kautschutierte Stoffe am Stück sowie Waren daraus (einschliesslich Knieschoner und Krampfadernstrümpfe):	
	- aus Seide, Schappe- oder Bourretteseide, synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen:	
10	- - - am Stück	400.—
6101.	Oberkleider für Männer und Knaben:	
	- aus endlosen synthetischen Spinnstoffen:	
20	- - - Badeanzüge und Badehosen	1300.—
21	- - - andere	1600.—
50	- aus Baumwolle oder andern Spinnstoffen	360.—
6102.	Oberkleider für Frauen, Mädchen und Kleinkinder:	
	- weder bestickt noch aus oder in Verbindung mit Spitzen:	
	- aus Baumwolle oder andern Spinnstoffen:	
50	- - - im Stückgewichte von über 750 g, sowie Kleider für Kleinkinder	470.—
52	- - - - andere	650.—
6103.	Unterkleidung (Leibwäsche) für Männer und Knaben, einschliesslich Kragen, Vorhemden und Manchetten:	
50	- aus Baumwolle oder andern Spinnstoffen	400.—
6104.	Unterkleidung (Leibwäsche) für Frauen, Mädchen und Kleinkinder:	
	- weder bestickt noch aus oder in Verbindung mit Spitzen:	
	- aus Baumwolle oder andern Spinnstoffen	
50	- - - aus Baumwolle oder andern Spinnstoffen	420.—
6106.	Shawls, Umschlagtücher, Halstücher, Kragschoner, Kopftücher, Schleier und ähnliche Waren:	
	- weder bestickt noch aus oder in Verbindung mit Spitzen:	
	- aus Wolle oder andern Tierhaaren	
40	- - - aus Wolle oder andern Tierhaaren	620.—
6111.	Andere konfektioniertes Bekleidungszubehör: Schweissblätter, Achselpolster und andere Polsterungen für Schneiderarbeiten, Gürtel, Muffe, Schutzärmel usw.:	
ex 20	- aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen: Achselpolster und andere Polsterungen für Schneiderarbeiten	400.—

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
6201.	Decken:	
	- aus Seide, Schappe- oder Bourretteseide:	
10	- - - ohne Näh- oder Posamentierarbeit	900.—
12	- - - andere	1000.—
	- aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen:	
20	- - - ohne Näh- oder Posamentierarbeit	500.—
22	- - - andere	600.—
	- aus Wolle oder andern Tierhaaren:	
40	- - - ohne Näh- oder Posamentierarbeit	250.—
42	- - - andere	300.—
6202.	Bettwäsche, Tischwäsche, Wäsche zur Körperpflege, Küchenwäsche; Vorhänge, Gardinen und andere Gegenstände zur Innenausstattung:	
	- weder bestickt noch aus oder in Verbindung mit Spitzen:	
	- aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen:	
ex 20	- - - ohne Näh- oder Posamentierarbeit:	
	- Tischwäsche	500.—
6201.	Planen (Blächen), Segel, Markisen, Zelte und Zeltlagerausrüstungen:	
52	- andere	210.—
6402.	Schuhe mit Laufsohlen aus Leder oder Kunstleder; Schuhe mit Laufsohlen aus Kautschuk oder Kunststoff (ausgenommen Schuhe der Nr. 6401):	
	- mit Oberteil aus Leder oder Kunstleder:	
	- andere:	
	- - - andere, das Paar im Gewichte von:	
30	- - - - über 1200 g	270.—
32	- - - - über 600 bis 1200 g	350.—
ex 40	- mit Oberteil aus Geweben aus Seide, synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen, aus Geweben aus Metall-gespinnst, aus bestickten Geweben oder aus Pelzwerk: mit Oberteil aus Geweben aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen, nicht bestickt	440.—
6405.	Schuhteile (einschliesslich Einlegesohlen und Fersenstücke) aus Stoffen aller Art ausser Metall:	
	- andere Schubbestandteile:	
40	- aus andern Stoffen	120.—
6503.	Hüte und andere Kopfbedeckungen aus Filz, aus Hutstumpen oder Hutplatten der Nr. 6501 hergestellt, garniert oder ungarniert:	
	- Männerhüte:	
12	- - - aus Wollfilz	540.—
6504.	Hüte und andere Kopfbedeckungen, geflochten oder durch Vereinigung von (geflochtenen, gewebten oder anderen) Streifen hergestellt, aus Stoffen aller Art, garniert oder ungarniert:	
	- aus andern Stoffen:	
30	- - - ungarniert	280.—
	- garniert:	
40	- - - Männerhüte	500.—
42	- - - Frauenhüte	400.—
6506.	Andere Hüte und Kopfbedeckungen, garniert oder ungarniert:	
10	- aus Pelzwerk, künstlichen Blumen oder Federn	750.—
20	- aus Kautschuk oder Kunststoffen	200.—
30	- aus Leder oder Kunstleder	500.—
6702.	Künstliche Blumen, Blätter und Früchte sowie Teile davon; Waren aus künstlichen Blumen, Blättern und Früchten:	
	- aus Spinnstoffen:	
10	- - - Kränze	800.—
12	- - - andere	380.—
20	- aus andern Stoffen	320.—
6804.	Mühlsteine, Schleifsteine, Schleifscheiben und andere Schleifkörper zum Mahlen, Zerfasern, Schleifen, Polieren, Rektifizieren, Schneiden oder Trennen, aus Natursteinen, auch agglomeriert, aus agglomerierten natürlichen oder künstlichen Schleifrohstoffen oder aus keramischen Stoffen (einschliesslich Segmente und andere Teile dieser Waren aus den gleichen Stoffen), auch mit Teilen (Achsen, Kerne, Säfte, Hülsen usw.) aus anderen Stoffen, jedoch ohne Gestelle:	
	- Schleifsteine, Poliersteine, Trennscheiben und dergleichen:	
	- künstlich hergestellt:	
40	- - - in Verbindung mit Edelsteinmaterial	800.—
	- - - andere:	
44	- - - - mit einem Durchmesser von 1 m oder weniger	30.—
6806.	Natürliche oder künstliche Schleifrohstoffe, in Pulver- oder Körnerform, auf Gewebe, Papier, Pappe oder andere Stoffe aufgetragen, auch zugeschnitten, genäht oder anderswie zusammengefügt:	
	- auf Geweben:	
10	- - - in Rollen von über 60 cm Breite, einseitig mit Schleifmasse versehen	60.—
12	- - - andere	65.—
6807.	Hüttenwolle, Schlackenwolle, Steinwolle und andere ähnliche mineralische Wollen; expandierter Vermiculit, expandierter Ton und ähnliche expandierte mineralische Erzeugnisse; Mischungen und Waren aus mineralischen Stoffen zu Wärme-, Kälte- oder Schallschutzzwecken, ausgenommen Mischungen und Waren der Nrn. 6812 und 6813 und des Kapitels 69:	
20	- andere	12.—
6811.	Waren aus Zement, Beton oder Kunststein, auch armiert, einschliesslich der Waren aus Schlackenzement oder Granito:	
22	- Röhren und Maste, armiert	4.—
6908.	Andere Fliesen, Pflasterklinker, Boden- und Wandplatten:	
10	- von über 4 mm Dicke	8.50
6913.	Statuetten, Phantasie-, Einrichtungs-, Zier- und Schmuckgegenstände:	
	- andere:	
22	- - - aus Ton, Steinzeug, Steingut und dergleichen	40.—
7004.	Gegossenes oder gewalztes Flachglas (Rohglas), nicht bearbeitet (auch im Fabrikationsvorgang mit Draht-einlage usw. verstärkt oder überfangen), in quadratischen oder rechteckigen Platten oder Tafeln:	
12	- anderes	6.—
7005.01	Gegozogenes oder geblasenes Flachglas, sogenanntes Fenster-glas, nicht bearbeitet (auch im Fabrikationsvorgang überfangen), in quadratischen oder rechteckigen Tafeln	10.—
7006.	Gegossenes oder gewalztes Flachglas sowie Fenster-glas (auch im Fabrikationsvorgang mit Draht-einlage usw. verstärkt oder überfangen), auf einer oder beiden Seiten geschliffen oder poliert, in quadratischen oder rechteckigen Platten oder Tafeln:	
30	- Spiegelglas	16.—
7007.	Gegossenes oder gewalztes Flachglas und Fensterglas (auch geschliffen oder poliert), anders als quadratisch oder rechteckig zugeschnitten, oder gebogen oder anderswie bearbeitet (facettiert, graviert usw.); Isolationsverglasungen aus mehreren Schichten; Kunstverglasungen:	
40	- Isolationsverglasungen	20.—

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto	Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
7008.	Sicherheitsglas, auch fassoniert, aus gehärtetem Glas oder aus zwei oder mehr Tafeln zusammengeklebt:		7340.	Andere Waren, aus Eisen oder Stahl:	
ex 20	- anderes:		- aus Stahlguss oder schmiedbarem Eisenguss (Temperguss):		
	- Glas, emailliert	30.—	- - - bearbeitet, einschliesslich rohe aus hochlegiertem Stahlguss, im Stückgewichte von:		
7009.	Spiegel aus Glas, auch eingerahmt, einschliesslich der Rückspiegel:		ex 62	- - - über 10 bis 50 kg:	
	- bearbeitet:		ex 64	- - - über 2 bis 10 kg:	
	- - andere:		ex 66	- - - 2 kg oder weniger:	20.—
30	- - - nicht eingerahmt	55.—		Mahlkörper	
32	- - - eingerahmt	90.—	7403.	Stäbe, Profile und Draht, massiv, aus Kupfer:	
7010.	Korbfaschen, Flaschen, Fläschchen, Einmachgläser, Töpfe, Röhren für Tabletten und andere ähnliche Behälter für Transport- oder Verpackungszwecke, aus Glas; Stopfen, Deckel und andere Verschlussvorrichtungen, aus Glas:		- Draht in Ringen, mit veredelter Oberfläche:		
	- Korbfaschen, Flaschen und Fläschchen, ohne Verschluss, umflochten oder umkleidet:		- - - leonischer Draht		30.—
10	- - in grobem Schilf-, Weiden-, Holz- oder Strohgeflecht sowie in Eisenreifen	12.—	7405.	Blattmetall (Folien) und dünne Bänder, aus Kupfer (auch geprägt, zugeschnitten, gelocht, überzogen, bedruckt oder auf Papier, Pappe, Kunststoffen oder ähnlichen Unterlagen befestigt), mit einer Dicke (ohne Unterlage) von 0,15 mm und weniger:	
7013.	Glaswaren zur Verwendung bei Tisch, in der Küche, bei der Toilette, im Büro, zum Anschmücken von Wohnungen und zu ähnlichen Zwecken, ausgenommen Waren der Nr. 7019:		12	- andere	130.—
	- andere:		ex7603.01	Bleche, Platten, Tafeln und Bänder, aus Aluminium, mit einer Dicke von mehr als 0,15 mm:	
10	- - unbearbeitet, nicht in Verbindung mit andern Stoffen	24.—	Bänder, leicht gewölbt, von der Art wie sie zur Herstellung von Storenlamellen verwendet werden		70.—
7019.	Glasperlen, Nachahmungen von echten Perlen, Edelsteinen und Schmucksteinen und ähnliche Glaskurzwaren; Würfel, Steinchen, Plättchen, Bruch und Splitter (auch auf Unterlagen), aus Glas, für Mosaik- und ähnliche Zierzwecke; Glasaugen, einschliesslich der Augen für Spielzeug, aber ausgenommen Prothesen; Glas-Kurzwaren; Phantasiewaren aus lampengeblasenem (gesponnenem) Glas:		7901.	Rohzink; Bearbeitungsabfälle und Schrott, aus Zink:	
	- Glasperlen, Schmucksteine usw.:		10	- Rohzink	—20
	- - nicht bearbeitet:		7903.	Platten, Blechtafeln und Bänder in beliebiger Stärke, aus Zink; Pulver und Flitter aus Zink:	
ex 10	- - - andere:		20	- Pulver und Flitter	—25
	Glaskugeln (ballotines)	15.—	8209.	Messer (andere als solche der Nr. 8206) mit schneidender oder gezahnter Klinge, einschliesslich Klappmesser für den Gartenbau:	
7113.	Gold- und Silberschmiedewaren sowie Teile davon, aus Edelmetallen oder Edelmetallplattierungen:	je 1 kg brutto	20	- Klappmesser, Taschenmesser	300.—
	- aus Silber, auch vergoldet oder platinirt:		8306.	Statuetten und andere Ziiergegenstände für Innenausstattung, aus unedlen Metallen:	
10	- - Masserschmiedewaren aus unedlem Metall, mit Griff aus Silber	8.—	- weder vergoldet noch versilbert:		
30	- aus Edelmetallplattierungen	6.—	30	- - aus andern unedlen Metallen	90.—
7310.	Stabeisen und Stabstahl, warm gewalzt, warm stranggepresst oder geschmiedet (einschliesslich Walzdraht); Stabeisen und Stabstahl, kalt geformt oder kalt nachbearbeitet; Hohlbohrerstäbe aus Stahl für Bergwerke; warm gewalzt, warm stranggepresst oder geschmiedet, nicht entzündet:	je 100 kg brutto	8307.	Beleuchtungskörper, Lampen- und Leuchtermaterial sowie nicht elektrische Teile davon, aus unedlen Metallen:	
	- warm gewalzt, warm stranggepresst oder geschmiedet, nicht entzündet:		- anderes Lampen- und Leuchtermaterial:		
10	- - Walzdraht in Ringen, mit einem mittleren Durchmesser (Dicke) von über 5 bis 17 mm	5.50	- - für elektrische Beleuchtung:		140.—
	- - - Rundstahl und Rundstahl, mit einer Dicke von:		8309.	Verschlüsse, Verschlussbügel, Schnallen, Spangen, Haken, Oesen und ähnliche Waren aus unedlen Metallen, für Bekleidung, Schuhe, Planen, Taschnernwaren und zur Fertigung oder Ausrüstung anderer Waren; Hohlbohrer und Spaltnieten, aus unedlen Metallen:	
24	- - - 39 mm oder weniger	5.50	ex 20	- andere:	
	- - - Flacheisen und Quadrateisen und -stahl, mit einer Querschnittfläche von:			Schnallen	60.—
34	- - - 35 cm ² oder weniger	5.50	8311.	Glocken, Glöckchen, Klingeln, Schellen und dergleichen (nicht elektrisch) sowie Teile davon, aus unedlen Metallen:	
	- - - andere Stabeisen und Stabstäbe, mit einer grössten Querschnittdimension von:		20	- Fahrradglocken	130.—
46	- - - 52 mm oder weniger	5.50	8106.	Kolbenverbrennungsmotoren:	
	- - - kalt geformt oder kalt nachbearbeitet, mit einer grössten Querschnittdimension von:		10	- für Traktoren	80.—
52	- - - 64 mm oder weniger	10.—	8415.	Maschinen, Apparate und andere Vorrichtungen zur Kälteerzeugung, mit elektrischer oder anderer Einrichtung:	
7311.	Profile aus Eisen oder Stahl, warm gewalzt, warm stranggepresst, geschmiedet, kalt geformt oder kalt nachbearbeitet; Spundwandisen aus Eisen oder Stahl, auch gelocht oder aus zusammengesetzten Elementen hergestellt:		10	- Kühlschränke ohne Einbau	70.—
	- warm gewalzt, warm stranggepresst oder geschmiedet, nicht entzündet, mit einer grössten Querschnittdimension von:		20	- Kühlschränke, gebrauchsfertig	90.—
16	- - 52 mm oder weniger	5.50	36	- andere, im Stückgewichte von:	130.—
	- - kalt geformt oder kalt nachbearbeitet, mit einer grössten Querschnittdimension von:			- 100 kg oder weniger	
22	- - 61 mm oder weniger	10.—	8424.	Maschinen, Apparate und Geräte für die Landwirtschaft und den Gartenbau zur Vorbereitung, Bearbeitung oder Bestellung des Bodens sowie zur Pflege der Pflanzen, einschliesslich der Walzen für Rasenflächen oder Sportplätze:	
ex 40	- gelocht, gebogen oder anderswie bearbeitet; Spundwandisen gelocht, oder aus zusammengesetzten Elementen hergestellt:			- andere:	
	Spundwandisen gelocht oder aus zusammengesetzten Elementen hergestellt	15.—	20	- - Pflüge	25.—
7317.01	Röhren aus Gusseisen	6.50	40	- - Eggen und Walzen	22.—
7325.	Kabel, Seile, Litzen, Seilschlingen und ähnliche Waren, aus Eisendraht oder Stahldraht, ausgenommen isolierte Drahterzeugnisse für die Elektrotechnik:		8425.	Maschinen, Apparate und Geräte zum Ernten und Dreschen von landwirtschaftlichen Erzeugnissen; Stroh- und Futtermittelpressen; Rasenmäher; Trare und ähnliche Getreidereinigungs- und Sortiermaschinen für Eier, Früchte oder andere landwirtschaftliche Erzeugnisse, mit Ausnahme der Müllermaschinen und -apparate der Nr. 8429:	
	- aus Drähten mit veredelter Oberfläche, mit einem Durchmesser von:			- andere:	
21	- - über 40 mm	30.—	30	- - Erntemaschinen und -geräte:	
23	- - über 14 bis 40 mm	35.—		- - andere Erntemaschinen und -geräte	25.—
7329.	Ketten, Kettchen und Teile davon, aus Eisen oder Stahl:		8443.	Konverter, Giesspfannen, Giessformen für Ingots und Giessmaschinen für Stahlwerke, Giessereien und andere metallurgische Betriebe:	
	- andere, mit einer Gliedstärke von:		10	- Giessformen für Ingots	10.—
24	- - 1 mm oder weniger	70.—	8462.	Wälzlager aller Art (mit Kugeln, Nadeln oder Rollen jeder Form), im Stückgewichte von:	
7331.	Stifte, Nägel, zugespitzte Krampen, gewellte Klammern mit Schrägkante, Ringnägel, Haken und Reissnägel, aus Eisen oder Stahl, auch mit Kopf aus andern Stoffen, ausgenommen solche mit Kopf aus Kupfer:		- 10 g oder weniger:		
	- Zier- oder Schmucknägel, auch mit Kopf aus andern Stoffen, ausgenommen Kupfer		16	- - Wälzlager, fertige; Kugeln, Nadeln und Rollen, mit einem Durchmesser von 2 mm oder weniger	620.—
30	- aus Eisendraht, nicht geschmiedet	70.—	8501.	Elektrische Generatoren, Motoren und rotierende Umformer; Transformatoren und statische Umformer (Gleichrichter usw.); Reaktanz- und Drosselspulen:	
40	- aus Eisendraht, nicht geschmiedet	22.—	- Generatoren, Motoren und rotierende Umformer, im Stückgewichte von:		
7332.	Bolzen und Muttern (mit oder ohne Gewinde), Schwellenschrauben, Schrauben, Ringschrauben und Hakensschrauben, Nieten, Splinte, Keile und ähnliche Waren der Schrauben- und Nietenindustrie, aus Eisen oder Stahl; Unterlagsscheiben (auch geschlitzte Unterlagsscheiben und Federringscheiben) aus Eisen oder Stahl:		18	- - 1 kg oder weniger	120.—
	- andere:		8512.	Elektrische Warmwasserapparate, Badoefen und Tauchsieder; elektrische Geräte zum Heizen von Räumen und für andere ähnliche Zwecke; elektrothermische Apparate für die Haarpflege (Haartrockner, Dauerwellenapparate, Brennscherenwärmer usw.); elektrische Bügeleisen; elektrothermische Apparate für den Haushalt; elektrische Heizwiderstände, andere als solche der Nr. 8524:	
	- - mit Metallgewinde, mit einem Bolzendurchmesser oder einer Lochweite von:		- Heizöfen sowie Kochherde, Backöfen und andere Öfen für die Herstellung und Zubereitung von Nahrungsmitteln, im Stückgewichte von:		
42	- - - über 11 bis 17 mm	30.—	26	- - über 20 bis 100 kg	60.—
46	- - - 6 mm oder weniger	40.—	28	- - 20 kg oder weniger	70.—
	- - mit Holzgewinde, mit einem Bolzendurchmesser von:		8515.	Sende- und Empfangsgeräte für die Funktelephonie und die Funktelegraphie; Sende- und Empfangsgeräte für Rundfunk und Fernsehen, einschliesslich der Empfänger mit eingebautem Plattenspieler und der Fernsehkameras; Geräte für Funknavigation, Funkdetektion (Radar), Funkmessung und Funkfernsteuerung:	
54	- - - über 6 bis 11 mm	40.—		- andere, sowie nicht anderweit genannte Teile zu Apparaten der Nr. 8515	130.—
56	- - - 6 mm oder weniger	55.—	8701.	Traktoren, auch mit Seilwinden ausgerüstet:	
7334.01	Stecknadeln und Sicherheitsnadeln, ausgenommen Schmucknadeln, aus Eisen oder Stahl, einschliesslich Haarnadeln, Lockenwickler und dergleichen	130.—	12	- andere	80.—
7335.	Federn und Federblätter, aus Eisen oder Stahl:		8705.	Karosserien für Motorfahrzeuge der Nrn. 8701 bis 8703, einschliesslich Führerkabinen:	
20	- Federn für Polsterzwecke	32.—	10	- Ersatzmulden für Muldenkipper (Dumper) und dergleichen	40.—
7338.	Haushaltartikel, Hauswirtschaftsartikel, sanitäre und hygienische Artikel, Teile davon, aus Eisen oder Stahl:		12	- andere	150.—
	- andere:				
	- mit veredelter Oberfläche:				
61	- - emailliert	50.—			

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
8706.	Teile und Zubehör von Motorfahrzeugen der Nrn. 8701 bis 8703:	
10	— andere:	80.—
20	— für Traktoren	
34	— für andere Motorfahrzeuge:	150.—
ex 34	— Karosserieteile	150.—
8709.01	— andere	50.—
8709.01	Druckluftbehälter für Bremsen	
8709.01	Motorräder und Fahrräder mit Hilfsmotor, auch mit Seitenwagen; Seitenwagen für Motorräder und Fahrräder aller Art, separat eingeführt	135.—
8712.	Teile und Zubehör von Fahrzeugen der Nrn. 8709 bis 8711:	
30	— andere:	75.—
40	— Speichen und Pedale	135.—
8901.	Schiffe, andere als solche der Nrn. 8902 bis 8905:	
20	— zum Personentransport:	160.—
40	— mit mechanischem Antrieb:	160.—
9017.	— andere	160.—
9111.	Medizinische, chirurgische, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente, Apparate und Geräte, einschliesslich elektromedizinische Apparate und Geräte sowie Apparate und Geräte zur Prüfung der Schärfe:	120.—
9205.	Andere Uhrenfamilien:	160.—
9207.01	— andere Einzelteile	150.—
9401.	Blasinstrumente:	160.—
9402.	— Holzblasinstrumente sowie Flöten, Klarinetten, Oboen und Saxophone, aus Stoffen aller Art	38.—
9403.	Musikinstrumente, elektromagnetische, elektrostatische, elektronische und ähnliche (Klaviere, Orgeln, Akkordons usw.)	100.—
9404.	Sitzmöbel, auch in Betten umwandelbare (ausgenommen Möbel der Nr. 9402), sowie Teile davon:	105.—
10	— aus Holz:	105.—
20	— aus gebogenem Massivholz, nicht gepolstert:	
34	— Stuhlzargen und Stuhlkopfstücke	
36	— aus gebogenem Massivholz, wie Operationstische, Untersuchungstische und dergleichen, Betten mit mechanischen Vorrichtungen für Krankenbehandlung usw.; Stühle für Zahnärzte und dergleichen, mit mechanischer Kipp- und Hebevorrichtung; Teile dieser Waren:	
9403.	Andere Möbel und Teile davon:	100.—
34	— aus Holz:	
36	— anders als roh:	
9404.	— mit auf Effekt zusammengesetzten Furnieren überzogen	105.—
9404.	— geschnitten, gestochen, eingelegt oder mit gewölbten Flächen	105.—
9404.	Unterbetten; Bettzeug und dergleichen, mit Federung oder gepolstert oder mit Füllung aus Stoffen aller Art, wie Oberbetten, Steppdecken, Deckbetten, Kissen, Schlummerrollen, Kopfkissen usw., einschliesslich solche aus Schwammkautschuk oder Schaumstoff, mit oder ohne Ueberzug:	40.—
9602.	Unterbetten	
12	— Bürstenwaren (Bürsten, Schrubber, Pinsel und dergleichen), einschliesslich Maschinenbürsten; Roller zum Anstreichen, Wischer aus Kautschuk oder aus anderen ähnlichen geschmeidigen Stoffen:	110.—
20	— Bürsten, mit Fassung aus:	
30	— rohem, geschliffenem oder gebeiztem Holz:	250.—
50	— mit Borsten aus andern Stoffen	650.—
60	— poliertem, lackiertem, dekoriertem usw. Holz, Edelholz ausgenommen	480.—
702.01	— Pinsel:	380.—
702.01	— Rasierpinsel:	105.—
701.	— mit feinen Haaren	
10	— andere:	150.—
40	— mit feinen Haaren	80.—
9705.	Puppen aller Art	120.—
9701.	Gesellschaftsspiele (einschliesslich mit Motoren oder mechanischen Antrieben ausgerüstete Spiele für öffentliche Lokale; Tischtennis, Billardtische und Spezialtische für Spielsäle):	
10	— Spielkarten	150.—
40	— andere	80.—
9705.	Gegenstände für Belustigungen und Festlichkeiten, Kollon- und Scherzartikel; Christbaumschmuck und ähnliche Weihnachtsartikel (künstliche Weihnachtsbäume, Krippen auch mit Ausstattung, Figuren von Menschen und Tieren für Krippen, Weihnachts-Holzschuhe und -Holzscheite, Weihnachtsmänner usw.):	
12	— Christbaumschmuck und ähnliche Weihnachtsartikel:	80.—
20	— andere	120.—
9706.	Geräte für Freiluftspiele, Gymnastik, Athletik und andere Sportarten, ausgenommen Waren der Nr. 9704:	
ex 50	— andere:	80.—
9801.	Schlittschuhe und Rollschuhe, ohne festangebrachte Schuhe	135.—
20	— andere	400.—
9801.	Knöpfe, Druckknöpfe, Manchettenknöpfe und dergleichen (einschliesslich Knopf-Rohlinge, Knopfformen und Knopfteile):	
20	— andere	135.—
9801.	Schreibfedern und Schreibfederspitzen:	
20	— andere	400.—

NB. ad ex 0404.28

- Der Halbhartkäse «Saint Nectaire» wird nur dann zum Vertragsansatz zugelassen, wenn er der nachstehenden Beschreibung entspricht, die darin genannten typischen Merkmale aufweist und zudem unter der Bezeichnung «Saint Nectaire» oder «Petit Saint Nectaire» eingeführt wird.
- Der «Saint Nectaire» ist ein Bauernkäse, der aus frischer Kuhvollmilch hergestellt wird, welche sofort nach dem Melken zum Gerinnen gebracht wird.
Form: zylindrisch
Dimensionen und Gewicht: «Saint Nectaire»: Durchmesser ca. 21 cm
Höhe ca. 5 cm
Lahgewicht ca. 1,750 kg
«Petit Saint Nectaire»: Durchmesser ca. 18 cm
Höhe ca. 4,5 cm
Lahgewicht ca. 1 kg
Rinde: buntfleckig, grau verschimmelt, mit weissen, gelben und roten Zonen.
Teig: halbhart, homogen, von Hand gepresst, gesalzen, mindestens 56% Fettgehalt in der Trockensubstanz.
Trockensubstanz: mindestens 45%

Fabrikationsverfahren: Gerinnung mit Kälberlab; Zerkleinerung der geronnenen Milch bis zur Grösse von Weizenkörnern oder Erbsen; Handpressung in Formen mit einem Durchmesser von 21 cm; Abtropfen lassen in Holzpressen während 24 Stunden; Reifung vorerst in gut gelüfteten Räumen während 1 bis 2 Wochen; Abgabe an die Händler und Genossenschaften, bei denen die Käse fertig ausgereift werden.
Produktionsgebiet: Der «Saint Nectaire» ist ein Käse mit geschützter Ursprungsbezeichnung, dessen Produktionsgebiet beschränkt ist auf die vulkanischen Massive Mont-Dore und Monts du Céallier, welche im Grenzgebiet zwischen den Departementen «Puy-de-Dôme» und «Cantal» auf einer Meereshöhe von über 750 m liegen.
Kennzeichnung: Die Käselabe müssen mit der offiziellen orangefarbenen Kaseinmarke versehen sein, deren Buchstaben und Zahlen die Produktionsgegend und den Hersteller angeben.

*) Siehe allgemeine Bemerkung am Schlusse der schweizerischen Warenliste, die der Deklaration über den provisorischen Beitritt der Schweizerischen Eidgenossenschaft zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen (GATT) vom 22. November 1958 beigelegt ist.

Übersetzung aus dem französischen Originaltext

Zollverhandlungen 1960—1961

Schlussliste der Konzessionen, die von der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft der Schweiz gewährt worden sind

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsätze des EWG-Tarifs Original-Ansätze	Gebundene Ansätze
ex 04.04	Käse und Quark:		
	— Emmentaler, Greyerzer und Sbrinz Käse, in Laiben, mit einem Reifegrad von wenigstens 4 Monaten, mit einem Gehalt an Fettstoffen in der Trockenmasse von mindestens 45 Gewichtshundertteilen und mit einem Wert von 95 R.E. oder mehr je 100 kg (1)	23%	15 R.E. für 100 kg Eigengewicht
	— Glarner Kräuterkäse (sogenannter Schabziger), hergestellt auf der Grundlage von entrahmter Milch mit Zusatz von Kräuterpulvern (2)	23%	12%
08.06	Äpfel, Birnen und Quitten, frisch:		
	A. Äpfel:		
	1. Mostäpfel, lose geschüttelt ohne Zwischenlagen, vom 16. September bis 15. Dezember	10% mindestens für 100 kg Eigengewicht	9% mindestens für 100 kg Eigengewicht
	B. Birnen:		
	ex 1. vom 1. August bis 31. Dezember:		
	— Lose geschüttelt ohne Zwischenlagen	13% mindestens für 100 kg Eigengewicht	9% mindestens für 100 kg Eigengewicht
29.35	Heterocyclische Verbindungen, einschliesslich Nucleinsäuren:	2 R.E.	0,45 R.E.
ex 0. andere:			
	— 1-Methyl-4-(N-phenyl-N, (2-thenyl)) amino-piperidin, seine Tartrate und Maleate; 3-Methylmerkapto-10-(2-(N-methyl-2 piperidyl)-äthyl)-phenothiazin und seine Salze; Methyl-1-(m-hydroxyphenyl)-4 propionyl-4 piperidinhydrochlorid; (Naphthyl-1-methyl)-2 imidazolin (Hydrochlorid und Nitrat); (N-p-Tolyl N-m-hydroxyphenyl aminomethyl)-2 imidazolin; 3,5-Dioxo-1,2-diphenyl-4 n. butyl-pyrazolidin; N-(3-Dimethylamino-propyl)- iminodibenzylhydrochlorid; Diäthyl-2-isopropyl-4-methylpyrimidylthiophosphorsäureester; 2,4-bis-Aethylamino-6-chlortriazin; 2-Aethylamino-4-isopropylamino-6-chlortriazin; (d)-3-Methoxy-N-methylmorphinan und seine Salze; 6-Allyl-6,7-dihydro-5H-dibenzo (c, e)-azepin und seine Salze; 7-Chlor-2-methylamino-5-phenyl-3H-1,4-benzodiazepin-4-oxyl und seine Salze; N-Isonicotinoyl-N'-isopropylhydrazin; 2-Methyl-9-phenyl-2,3,4,9-tetrahydro 1-(H)-indeno (2,1-c)-pyridin und seine Salze; 1-Methyl-3-dimethylcarbamyl-oxy-pyridiniumbromid; 2-Chlor-9-(3-dimethylaminopropyliden)-thioxanthin; Benzyl-2 imidazolinhydrochlorid; 2,4-bis-Isopropylamino-6-chlortriazin; 3-Aethylmerkapto-10-(1'-methylpiperazinyl-4'-propyl)-phenothiazin; Halogenderivate des Chinolins; Derivate der Chinolinkarbonsäuren	16% 18%	13% 14%
29.36	Sulfamide	16%	13%
29.38	Natürliche oder synthetische Provitamine und Vitamine, einschliesslich Konzentrate, auch untereinander gemischt, auch in Lösungsmitteln aller Art:	18%	14%
	A. Provitamine, ungemischt, auch in wässriger Lösung	14%	11%
30.03	Arzneiwaren, auch für die Veterinärmedizin:		
	A. nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf:		
	II. andere:	15%	12%
32.05	Synthetische organische Farbstoffe; synthetische organische Erzeugnisse, die als Luminochrome verwendet werden; auf die Faser aufziehende optische Aufheller; natürlicher Indigo:		
	A. synthetische organische Farbstoffe	17%	15%
	B. Zubereitungen im Sinne der Vorschrift 3 zu Kapitel 32	20%	16%
	D. auf die Faser aufziehende optische Aufheller	17%	14%
38.12	Zubereitete Zureichmittel, zubereitete Appreturen und zubereitete Beizmittel aller Art, wie sie in der Textilindustrie, Papierindustrie, Lederindustrie oder ähnlichen Industrien gebraucht werden:		
	A. zubereitete Zureichmittel und zubereitete Appreturen:		
	II. andere	14%	11%

(1) Die Zulassung zu diesem Unterabsatz unterliegt den von den zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto	Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
50.09	Gewebe aus Seide oder Schappeseide:		84.07	Wasserturbinen, Wasserräder und andere hydraulische Kraftmaschinen, einschliesslich Regler hierfür	15% 12%
ex C. andere:			84.32	Buchbindereimaschinen und -apparate, einschliesslich Fadenheftmaschinen	11% 9%
	- ausgenommen Pongée-, Habutai-, Honan-, Shantung- oder Corahgewebe und ähnliche ostasiatische Gewebe, ganz aus Seide (nicht mit Schappeseide oder anderen Spinnstoffen gemischt)	17% 14% ¹⁾	84.33	Andere Maschinen und Apparate zum Bearbeiten von Papierhalbstoff, Papier oder Pappe, einschliesslich Schneidemaschinen aller Art	13% 10%
51.04	Gewebe aus Kunstseide (einschliesslich Gewebe aus Monofilen oder Streifen der Tarifrnr. 51.01 oder 51.02):		84.35	Maschinen und Apparate zum Drucken; Bogenanlegeapparate, Falzapparate und andere Hilfsapparate für Druckmaschinen:	
	B. Gewebe aus künstlichen Spinnfäden	20% 16%	A. Maschinen und Apparate zum Drucken:		
55.05	Baumwollgarne, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf	10% 8%	I. Tiegeldruckpressen, auch mit Farbwerk	14% 11%	
ex 55.07	Drehergewebe aus Baumwolle:		III. Rotationsmaschinen	11% 9%	
	- mit einem Gewicht je m ² von 70 g oder weniger	15% 12%	84.36	Düsen- und Spinnmaschinen und -apparate zum Herstellen von synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen; Spinnereivorbereitungs- und Spinnereiaufbereitungsmaschinen; Maschinen und Vorrichtungen zum Spinnen oder Zwirnen; Maschinen zum Fachen, Spulen (einschliesslich Schusspulmaschinen), Wickeln oder Haspeln:	
55.09	Andere Gewebe aus Baumwolle:		C. andere	12% 10%	
ex A. mit einem Anteil an Baumwolle von 85 Gewichtshundertteilen oder mehr:			84.37	Vorbereitungsmaschinen und -apparate für die Weberei, Wirkerei, Strickerei usw. (z. B. Schärmaschinen, Zettelmaschinen und Schlichtmaschinen); Webstühle, Wirk-, Strick-, Tüll-, Spitzen-, Stick-, Posamentier- und Netzknüpfmachines:	
	- mit einem Gewicht je m ² :		A. Webstühle	11% 9%	
	- von 70 g oder weniger und in Kette und Schuss zusammen auf 1 cm ² mit 42 Einfachfäden oder mehr;		C. Tüll-, Spitzen-, Stick-, Flecht-, Posamentier- und Netzknüpfmachines	10% 8%	
	- von 155 g oder weniger und in Kette und Schuss zusammen auf 1 cm ² mit 75 Einfachfäden oder mehr;		D. Vorbereitungsmaschinen und -apparate für die Weberei, Wirkerei, Strickerei usw. (z. B. Schärmaschinen, Zettelmaschinen, Schlichtmaschinen)	13% 10%	
	- bedruckt	17% 15%	84.38	Hilfsmaschinen und -apparate für Maschinen der Tarifrnr. 84.37 (z. B. Schaftmaschinen, Jacquardmaschinen, Kett- und Schussfadenwächter und Webschützenwechsler); Teile und Zubehör, erkennbar ausschliesslich oder hauptsächlich für Maschinen oder Apparate dieser Tarifnummer oder für Maschinen oder Apparate der Tarifrnummern 84.36 oder 84.37 bestimmt (z. B. Füllgel, Kamme, Kratzengarnituren, Nadeln, Nadelstäbe, Platinen, Spindeln, Spinnbüsen, Weblitzen, Webschäfte und Webschützen):	
	- andere	17% 14%	A. Hilfsmaschinen und -apparate für Maschinen der Tarifrnr. 84.37	12% 10%	
Vorschrift:	Gezwirnte Garne werden mit der Anzahl ihrer Einfachfäden gezählt. Broschierfäden bleiben ausser Betracht.		B. Teile und Zubehör für Maschinen oder Apparate der Tarifrnr. 84.36	12% 10%	
	Zur Fadenzählung werden die am wenigsten dicht gewebten Stellen verwendet.		C. Teile und Zubehör für Maschinen oder Apparate der Tarifrnr. 84.37 sowie für Hilfsmaschinen oder Hilfsapparate des Absatzes A:		
58.10	Stickeren als Meterware oder als Motiv	17% 14% ¹⁾	I. Webschützen; Platinen, Nadeln und ähnliche Waren zur Maschenbildung	14% 11%	
59.17	Technische Gewebe und Gegenstände des technischen Bedarfs, aus Spinnstoffen:		II. andere	12% 10%	
	B. Müllergaze, auch fertiggestellt:		84.45	Werkzeugmaschinen zum Bearbeiten von Metallen oder Hartmetallen, ausgenommen Maschinen der Tarifrnr. 84.49 und 84.50:	
	I. aus Seide oder Schappeseide	10% 8%	B. Werkzeugmaschinen, deren Arbeitsweise auf Elektro-Erosion oder einer anderen Wirkung der Elektrizität beruht; Ultraschall-Werkzeugmaschinen	8% 6%	
	II. aus anderen Spinnstoffen	16% 13%	C. andere Werkzeugmaschinen:		
61.05	Taschentücher und Ziertaschentücher	20% 16%	I. Drehbänke	10% 8%	
ex 64.02	Schuhe mit Laufsohlen aus Leder oder Kunstleder; Schuhe mit Laufsohlen aus Kautschuk oder Kunststoff (ausgenommen Schuhe der Tarifrnummer 64.01):		VII. Koordinaten-Bohr-(und Fräs-)Maschinen	6% 5%	
	- Schuhe mit Oberteil aus Leder (natürliches)	20% 16%	VIII. Verzahnmaschinen:		
68.04	Mühlsteine, Schleifsteine, Walzen, Scheiben und dergleichen, zum Mahlen, Zerfasern, Schleifen, Polieren, Richten, Schneiden oder Trennen, aus Natursteinen, auch agglomeriert, aus agglomerierten natürlichen oder künstlichen Schleifstoffen oder keramisch hergestellt (einschliesslich Segmente und andere Teile dieser Waren, aus den gleichen Stoffen), auch mit Teilen (z. B. Achsen, Kernen, Stiften, Hülsen) aus anderen Stoffen, jedoch nicht mit Gestellen:		a) für andere Verzahnungen	6% 5%	
	A. aus agglomerierten Schleifstoffen:		b) für andere Verzahnungen		
	I. aus natürlichen oder synthetischen Diamanten	10% 8%	84.48	Teile und Zubehör, erkennbar ausschliesslich oder hauptsächlich für Maschinen der Tarifrnr. 84.45, 84.46 oder 84.47 bestimmt, einschliesslich Werkstück- und Werkzeughalter, sich selbst öffnende Gewindeschneidköpfe, Teilköpfe und andere Spezialvorrichtungen für Werkzeugmaschinen; Werkzeughalter für mechanische Handwerkzeuge der Tarifrnr. 82.04, 84.19 oder 85.05	8% 6%
68.06	Natürliche oder künstliche Schleifstoffe, in Pulver- oder Körnerform, auf Gewebe, Papier, Pappe oder andere Stoffe aufgebracht, auch zugeschnitten, genäht oder anders zusammengefügt	11% 9%	84.51	Schreibmaschinen ohne Rechenwerk; Schriftschutzmaschinen:	
73.32	Bolzen und Muttern (auch mit Gewinde), Schwellenschrauben, Schrauben, Ringschrauben und Schraubhaken, Niete, Splinte, Keile und ähnliche Waren der Schrauben- und Nietindustrie, aus Eisen oder Stahl; Unterlegscheiben (auch geschlitzte Unterlegscheiben und Federring-scheiben) aus Stahl:		A. Schreibmaschinen	16% 13%	
ex A. ohne Gewinde:			ex 84.65	Teile von Maschinen, Apparaten oder mechanischen Geräten, in Kapitel 84 anderweit weder genannt noch inbegriffen, ausgenommen Teile mit Anschlussstücken, Isolierung, Wicklungen, Kontakten oder anderen charakteristischen Merkmalen elektrotechnischer Waren:	
	- Schrauben, Muttern, Niete und Unterlegscheiben, aus vollem Material abgedreht (Decolletage), mit einer Stiftdicke oder einer Lochweite von nicht mehr als 6 mm	16% 9%	- Teile, aus vollem Material abgedreht (Decolletage), aus unedlen Metallen, deren grösster Durchmesser nicht mehr als 25 mm beträgt	15% 9%	
ex B. mit Gewinde:			85.01	Elektrische Generatoren, Motoren und rotierende Umformer; Transformatoren, Drosselspulen und andere Selbstinduktionsspulen; Stromrichter (z. B. Gleichrichter):	
	- Schrauben und Muttern, aus vollem Material abgedreht (Decolletage), mit einer Stiftdicke oder einer Lochweite von nicht mehr als 6 mm	17% 9%	A. Generatoren, Motoren (auch mit Getrieben, einschliesslich mit Reibradgetriebe, Wechselgetriebe oder anderen regelbaren Getrieben), rotierende Umformer, mit einem Stückgewicht:		
ex 74.15	Bolzen und Muttern (auch mit Gewinde), Schrauben, Ringschrauben und Schraubhaken, Niete, Splinte, Keile und ähnliche Waren der Schrauben- und Nietindustrie, aus Kupfer; Unterlegscheiben (auch geschlitzte Unterlegscheiben und Federring-scheiben) aus Kupfer:		II. von mehr als 10 kg	12% 10%	
	- Schrauben, Muttern, Niete und Unterlegscheiben, aus vollem Material abgedreht (Decolletage), mit einer Stiftdicke oder einer Lochweite von nicht mehr als 6 mm	14% 9%	B. Transformatoren, Drosselspulen und andere Selbstinduktionsspulen, mit einem Stückgewicht:		
75.06	Andere Waren aus Nickel:		II. von mehr als 10 kg	14% 11%	
ex A. Stifte, Nägel, Krampen, Haken und dergleichen; Waren der Schrauben- und Nietindustrie; Unterlegscheiben (auch geschlitzte Unterlegscheiben und Federring-scheiben):			85.17	Elektrische Signalgeräte (ausgenommen Geräte der Tarifrnr. 85.09 und 85.16) zum Geben von hörbaren oder sichtbaren Signalen (z. B. Läutewerke, Sirenen, Anzeigetafeln, Einbruch- oder Diebstahlalarmgeräte, Feuermelder)	15% 12%
	- Schrauben, Muttern, Niete und Unterlegscheiben, aus vollem Material abgedreht (Decolletage), mit einer Stiftdicke oder einer Lochweite von nicht mehr als 6 mm	13% 9%	85.19	Elektrische Geräte zum Schliessen, Öffnen, Verbinden oder Schützen von elektrischen Stromkreisen (z. B. Schalter, Relais, Sicherungen, Überspannungsableiter, Steckvorrichtungen, Fassungen, Klemmen, Abzweigdosen und Verbindungskästen); Fest- und Stellwiderstände (einschliesslich Spannungsteiler, ausgenommen Heizwiderstände); selbsttätige Spannungsregler mit veränderlichem Ohmschem oder induktivem Widerstand, Schwingkontakt oder Stellmotor; Schalt- und Verteilungstafeln und -schränke; C. selbsttätige Spannungsregler mit veränderlichem Ohmschem oder induktivem Widerstand, Schwingkontakt oder Stellmotor	16% 13%
76.16	Andere Waren aus Aluminium:				
ex B. Stifte, Nägel, Krampen, Haken und dergleichen; Waren der Schrauben- und Nietindustrie; Unterlegscheiben (auch geschlitzte Unterlegscheiben und Federring-scheiben):					
	- Schrauben, Muttern, Niete und Unterlegscheiben, aus vollem Material abgedreht (Decolletage), mit einer Stiftdicke oder einer Lochweite von nicht mehr als 6 mm	16% 9%			
82.08	Kaffcemöhlen, Fleischhackmaschinen, Präpressen und andere mechanische Geräte, wie sie üblicherweise im Haushalt verwendet werden, zum Vorbereiten, Zubereiten und Anrichten von Speisen und Getränken, mit einem Gewicht von 10 kg oder weniger	17% 14%			
83.08	Schläuche aus unedlen Metallen	17% 14%			

¹⁾ Die Konzession gilt nicht für die Einführen dieser Waren mit Bestimmung Italien während der Dauer der Anwendung von Massnahmen auf Grund der Bestimmungen von Artikel 226 des Römner Vertrages. Die Gültigkeitsdauer der Konzession ist für Einführen nach der Gemeinschaft auf den 2. März 1966 befristet.

²⁾ Die Konzession ist nur zugestanden, sofern für diese Waren die gleiche Konzession dem Hauptlieferland gewährt wird.

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto	
85.26	Isoliertelle ganz aus Isolierstoffen oder nur mit in die Masse eingepressten einfachen Metallteilen zum Befestigen (z. B. mit eingepressten Hülsen mit Innengewinde), für elektrische Maschinen, Apparate, Geräte oder Installationen, ausgenommen Isolatoren der Tarifnummer 85.25; D. aus anderen Stoffen	16%	13%
87.07	Kraftkarren (z. B. Lastkarren, Zugkarren und Stapler); Teile davon: C. Teile	20%	16%
90.08	Kinematographische Apparate (Bildaufnahme- und Tonaufnahmeapparate, auch kombiniert, Vorführapparate mit oder ohne Tonwiedergabe): A. Bildaufnahmeapparate und Tonaufnahmeapparate, auch kombiniert B. Vorführapparate und Tonwiedergabegeräte, geräte auch kombiniert.	16%	13%
90.22	Maschinen, Apparate und Geräte für mechanische Prüfungen (z. B. für Prüfung der Widerstandsfähigkeit, Härte, Zugfestigkeit, Druckfestigkeit, Elastizität) von Materialien (z. B. von Metallen, Holz, Textilien, Papier, Kunststoffen)	19%	15%
90.26	Gas-, Flüssigkeits- und Elektrizitätszähler, für Verbrauch oder Produktion, einschliesslich Prüf- oder Eichzähler	15%	12%
90.27	Andere Zähler (z. B. Tourenzähler, Produktionszähler, Taxameter, Kilometerzähler, Schrittzähler), Tachometer und andere Geschwindigkeitsmesser (auch magnetische), ausgenommen Geschwindigkeitsmesser der Tarifnr. 90.14; Stroboskope: A. Tourenzähler, Produktionszähler, Taxameter und andere Zähler	16%	13%
91.01	Taschenuhren, Armbanduhr und ähnliche Uhren (einschliesslich Stoppuhren vom gleichen Typ)	13% mindestens für 1 Stück 0,50 R.E.	11% mindestens für 1 Stück 0,50 R.E. und höchstens 1,50 R.E.
98.03	Federhalter, Füllhalter, Kugelschreiber, Füllstifte; Bleistifthalter und dergleichen; Teile davon und Zubehör (z. B. Bleistiftschützer, Klipse), ausgenommen Waren der Tarifnr. 98.04 oder 98.05; ex C. Teile und Zubehör: - Teile, aus vollem Material abgedreht (Decolletage), aus unedlen Metallen	17%	9%
		161. 13. 7. 62.	

Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux.

Umrechnungskurs vom 13. Juli 1962 - Cours de conversion dès le 7 juillet 1962

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71 1/2; Dänemark: Fr. 62.75; Deutschland: Fr. 108.65; Frankreich NF: Fr. 88.40; Italien: Fr. —69,875*; Marokko: DH: Fr. 87. —; Niederlande: Fr. 120.55; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.79; Schweden: Fr. 84.20.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel.

*) PA von Fr. 1000 und mehr z. Zt. keine Ermässigung. — MP de fr. 1000 et plus momentanément pas de réduction. 161. 13. 7. 62.

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959–1961

Obgenannte Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit ist als Sonderheft Nr. 70 der «Volkswirtschaft» erschienen.

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1959-1961 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeitskategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung der Sonderhefte Nrn. 54, 58, 61, 65 und 68, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1959 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für sechzehn aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 12.35. Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf Postcheekkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Einzahlungsschein anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlung ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Von den obenerwähnten Sonderheften Nrn. 58, 61, 65 und 68 sind noch einige Exemplare vorrätig und können zu günstigen Bedingungen nachbezogen werden.

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1959 à 1961

Sous ce titre a paru le 70^e supplément de «La Vie économique» publié par les soins de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

On y trouve les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles patronales et ouvrières, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les contrats collectifs. Le supplément porte sur les années 1959 à 1961 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans toutes les branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des contrats collectifs. La nouvelle publication fait suite aux suppléments N°s 54, 58, 61, 65 et 68 de «La Vie économique» qui concernaient les années 1946 à 1959. On dispose ainsi de données comparatives pour seize années successives. Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de ce fascicule s'élève à 12 fr. 35. On est prié d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, Berne. Par souci de simplification, le fascicule est envoyé contre remboursement. Les intéressés qui ne désirent pas d'envoi contre remboursement peuvent verser le montant en question au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en ayant soin de mentionner la commande au verso du talon; aux fins de prévenir toute confusion, les personnes qui utilisent ce dernier mode de paiement voudront bien s'abstenir de confirmer leur versement par lettre.

Quelques exemplaires des suppléments N°s 58, 61, 65 et 68 cités ci-dessus sont encore disponibles et peuvent être obtenus à des conditions avantageuses.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Schweizer Inhaberzertifikate für Aktien der

**Pirelli Società per Azioni, Milano
Kapitalerhöhung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Pirelli S. p. A. vom 6. April 1962 hat beschlossen, das Aktienkapital von Lit. 30 Milliarden auf Lit. 68 Milliarden zu erhöhen durch
a) Ausgabe von Gratisaktien à Lit. 1000.— nom. mit Gewinnberechtigung ab 1. Januar 1962, im Verhältnis von einer neuen auf zwei alte Aktien.
b) Ausgabe von neuen Aktien à Lit. 1000.— nom. mit Gewinnberechtigung ab 1. Januar 1962 zum Preise von Lit. 1100.— pro neue Aktie, im Verhältnis von einer neuen Aktie auf zwei alte Aktien.
c) Abtretung von Aktien an Tochtergesellschaften.
Die Inhaber der von den unterzeichneten Banken ausgegebenen Zertifikate über je 10 Aktien der PIRELLI S. p. A. haben somit sinngemäss die Möglichkeit zum Bezuge von neuen Zertifikaten:

1. Gegen Einreichung von 2 Zertifikatscoupons Nr. 3 kann ein neues Gratiszertifikat über 10 Aktien bezogen werden gegen Bezahlung der Bezugsspesen von Fr. —.60 pro Aktie, d. h. Fr. 6.— pro Zertifikat. Bezugsfrist: 24. Juli 1962.
2. Gegen Einreichung von 2 Zertifikatscoupons Nr. 4 kann ein neues Zertifikat über 10 Aktien bezogen werden gegen Bezahlung des Emissionspreises von Fr. 11.— pro Zertifikat. Dieser Betrag umfasst den Ausgabepreis von Lit. 1100.—, umgerechnet zum Tageskurs, die Spesen für den Bezug, sowie die Pauschalabgeltung der eidg. Couponsabgabe von Fr. —.40 pro Aktie. Die in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein domizilierten Erwerber haben überdies den eidg. Emissionsstempel von 1,8%, ergebend Fr. 2.— pro Zertifikat, zu bezahlen. Die Abänderung des Emissionspreises in Franken bleibt vorbehalten für den Fall, dass bis zum Zeitpunkt der Liberierung eine wesentliche Aenderung des Umrechnungskurses eintreten sollte. Bezugsfrist: 24. Juli 1962.

Für den Bezug der Gratisaktien und der Aktien aus Neuemission gelangen Zertifikate über 10 Aktien zur Ausgabe. Allenfalls fehlende Anrechte können hinzugekauft, überzählige verkauft werden.

Nach Ablauf der Bezugsfrist vom 24. Juli 1962 werden nicht ausgeübte Bezugsrechte ab den treuhänderisch hinterlegten Originalaktien bestmöglich verkauft und der Erlös den Einreichern von Zertifikatscoupons Nr. 3 und Nr. 4 ab 10. August 1962 ausbezahlt.

Anmeldungen zum Bezug der neuen Aktien können bei allen Geschäftsstellen unterstehender Banken eingereicht werden.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe April 1962)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition d'avril 1962)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

«WABERIT» 20jährige Erfahrung



Tankisoliierung

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Induktionsapparat, Isolierung auf der Baustelle, Referenzen und ein CMA-Untersuchungsbericht Nr. 29853-1 vom 4. Oktober 1955 sowie Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN
Wankdorffeldstrasse 70 Telephone (031) 41 31 34

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Art. 580 und ff. ZGB, sowie § 113 und ff. Glarn. EG zum ZGB.

Ueber den Nachlass des am 12. Mai 1962 im Kantonsspital in Glarus verstorbenen

Pfändler Heinrich

Spenglermeister, geb. 1. Mai 1916, Ehemann der Lina geb. Gross, von Schwanden und Glarus, wohlhaft gewesen in Niederurnen, Hauptstrasse, ist vom Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus mit Entsch. vom 14. Juni 1962 das öffentliche Inventar gemäss Art. 580 und ff. ZGB bewilligt worden.

Mit dessen Durchführung wurde das Waisenamt Niederurnen beauftragt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, sowie der im Handelsregister unter F. Pfändler's Söhne, sanitäre Anlagen und Baupenglerei eingetragenen Firma, mit Einschluss der Bürgschafts-gläubiger, werden hiernit angefordert, ihre Forderungen und Schulden, Wert 12. Mai 1962, bis spätestens 4. August 1962 beim Waisenamt Niederurnen schriftlich anzumelden.

Ferner sind diejenigen Personen, die Erbschaftssachen des Verstorbenen besitzen oder verwahren, bei ihrer Verantwortlichkeit verpflichtet, diese ebenfalls schriftlich zu melden.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Niederurnen, den 15. Juni 1962.

Namens des Waisenamtes Niederurnen
Der Waisenvogt: Fr. Honegger.
Der Waisenamtsschreiber: Hs. Lehnherr.

Confiez vos expéditions de et pour la France à une maison spécialisée:

A. Charpiot & Cie
Transports Internationaux

BALE 13: Postfach 7.
BONGOURT (Jura bernois): Case postale 26.
DELLE: Terr. de Bft (France), 16-18, avenue de la Gare.
SAINT-LOUIS: Haut-Rhin (France), 26, rue de Bâle.
Services rapides de dédouanement.

In Sekunden eine weisse Kopie mit **Photorapid** von jeder Vorlage oder Dokument — originalgetreu und haltbar.



Photorapid «Comfort»
der modernste kombinierte Photokopier- und Entwicklungs-Apparat für höchste Ansprüche

Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und originalgetreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage im Format DIN A 4 oder DIN A 3.

- Photorapid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter von jeder geistig-tötenden Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den neuen Multi-Positiv-Papieren.
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerflüssigkeit aufgefüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie interessierenden Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probeaufstellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten.

BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH
MILITÄRSTRASSE 90 TELEPHON 051 / 25 36 88

BASEL WETTERSTEINPLATZ 8 ☎ 061/23 72 37
BERN LANGERBASSE 37 ☎ 061/ 61 71
LÜZERN SCHLÖSSERSTRASSE 40 ☎ 041/ 61 71

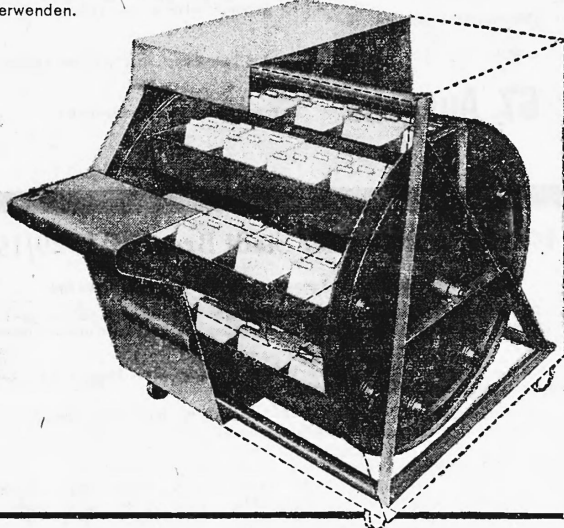
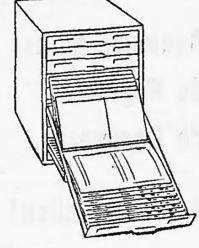
ST. GALLEN DUPOURSTRASSE 91 ☎ 071/23 37 20
LAUSANNE 26, SCLAUENT ☎ 061/23 44 29
GENÈVE 24, RUE DE ZÜRICH ☎ 022/62 74 19

Wege zu besserer Übersicht

Unser Karteiprogramm reicht von der kleinen Stehkartei bis zur raffinierten Sichtkartei und der individuell gestalteten Gross-Kartei-Anlage. Wir modernisieren auch vorhandene Anlagen mit einfachen Mitteln. Verlangen Sie «Blätter für Organisation» Nr. 30 (Sichtkartei) und Nr. 33/38 (Rolstar- und Rollindex-Radkarteien).

Unten: Der neue, elektrisch gesteuerte «Rolstar»-Kartomat. 5000-35 000 Karten vor dem Sitzplatz, durch Fingerdruck registriert! Bestehendes Kartenmaterial lässt sich unverändert verwenden.

Die «Standard-Signalis»-Sichtkartei erfasst in synoptischer Übersicht alle wichtigen Betriebsvorgänge.



Rud. Furrer Söhne AG.
Abt. Büroöbel, Registraturen, Kartelen:
Zürich, Tödistrasse 48,
Tel. 051 / 27 16 90

Genève, 3, rue de Chantepoulet, tél. 022 / 32 22 40
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen:
Zürich, Fraumünsterstrasse 13

büro-furrer Tödistrasse 48

AIAG

Für die Finanzabteilung unserer Zentralverwaltung in Zürich suchen wir zu baldmöglichstem Eintritt einen

kaufmännischen Mitarbeiter

mit guten Französischkenntnissen und einigen Jahren Praxis (wenn möglich in einem Treuhänderbüro). Alter zirka 30 Jahre.

Geeigneten Kandidaten bieten wir interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit bei neuzeitlichen Arbeitsbedingungen.

Angebote mit Lebenslauf, Kopien von Schul- und Arbeitgeberzeugnissen, Photo sowie Angabe von Referenzen und Gehaltsansprüchen sind zu richten an die

ALUMINIUM-INDUSTRIE-AKTIE-GESELLSCHAFT
Feldegstrasse 4, Postfach Zürich 34.

49-jähriger absolut zuverlässiger, lüchtiger Kaufmann und Verw.-Fachmann sucht

Vertrauensposition (Dauerstelle)

mit Verantwortung, evtl. als rechte Hand der Geschäftsleitung oder ähnliches. Gegenwärtig Chef von zentr. Einkauf und Deb.-Buchhaltung mit Mahnwesen, Fakturenkontrolle, Statistik usw., Unterschriftsberechtigung. Ausgeprochenes Organisationstalent, langjährige Erfahrung und gründliche Fachkenntnisse. Eintritt 1. November 1962.

Anfragen sind bitte zu richten unter Chiffre H 15104 Z an Publicitas Zürich 1.

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 17. Dezember 1961 verstorbenen

Rudolf Calonder

geboren 5. Dezember 1873, von Ilanz und Trins (Graubünden), wohnhaft gewesen Langackerstrasse 50, Zürich 6, liegt den Beteiligten bis zum 13. August 1962 beim unterzeichneten Notariat (Schaffhauerstrasse 2, Zürich 6) zur Einsicht auf.

Zürich 6, den 9. Juli 1962.

Notariat Unterstrass-Zürich:
R. Eggenberger, Notar.

Schuldner-Schreck!

Das wollen wir nicht unbedingt sein. Aber langweilige Zahler soll man auch nicht mit Samthandschuhen anfassen. Unser erfolgreiches Inkassosystem macht Ihren Schuldnern Beine. Übertragen Sie uns deshalb Ihre alten Aussenstände zum Einzug.

Inkassobüro Confidentia GmbH
Bürgerhaus Bern Tel. (031) 2 40 82

Bauland zu verkaufen

Nähe neuer Nationalstrasse, 2 km unmittelbar bei der Talstation der Luftseilbahn Wangs-Pizol. Geeignet für Hotel garni. (ca. 3000 m²)

Auskunft erteilt **M. Frenler, Restaurant Pizolstübl, Wangs.**

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

Dr. jur. mit Anwaltspatent in jeder Hinsicht unabhängig, sucht Stelle als

Stagiaire zu Patentanwalt

Offerten unter Chiffre ZW 1366 an Mosse Annoncen, Zürich 23.

Schweizerisches Regionenbuch 1962

**Annuaire Suisse
du Registre
du Commerce**

Dieses Adressbuch enthält sämtliche im Handelsregister eingetragenen Firmen und erscheint in Zusammenarbeit mit dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement. Alle Eintragungen sind auf Grund der Publikationen des Schweizerischen Handelsamtsblattes bearbeitet und werden durch die kantonalen Handelsregisterführer überprüft.

Jetzt bestellen!

1. Teil: Die Firmen im Ortsalphabet
 2. Teil: Die Firmen nach Branchen geordnet
 3. Teil: Alphabet. Verzeichnis aller rund 160 000 Firmen
- Anhang: Behörden und Verbände

Demnächst erscheint die

67. Ausgabe

Alle drei Teile kompl. in zwei Leinenbänden Fr. 54.—

Vorzugspreis bei Vorausbestellung Fr. 49.—

Subskriptionsschein Gültig bis 15. Aug. 1962.

An den Orell Füssli Verlag, Zürich 22, Postfach

Liefere Sie uns nach Erscheinen 1 Exemplar des Schweiz. Regionenbuches 1962 zum Subskriptionspreis von Fr. 49.— zuzüglich Fr. 1.50 Porto.

Lieferung: Per Nachnahme / gegen Vorauszahlung (VIII 281)

Adresse: _____

Unterschrift: _____

Datum: _____

hier abtrennen

SHAB

4% SFr. Anleihe der Stadt Bregenz 1929/1954

Neunte vertragliche Tilgung per 30. September 1962 von Fr. 105 000.—

Gemäss Art. 11, Ziff. 4 der Anleihebedingungen steht der Stadt Bregenz das Recht zu, die jährliche vertragliche Tilgung durch freihändigen Rückkauf oder durch Auslösung vorzunehmen.

Für die Tilgung per 30. September 1962 sind von der Stadt Bregenz 3 Obligationen à nom. Fr. 1000.— am freien Markt zurückgekauft worden.

Die restlichen 102 Obligationen wurden an der am 26. Juni 1962 in Bregenz unter amtlicher Aufsicht vorgewonnenen Ziehung ausgelost.

Es sind dies folgende Nummern:

3	53	313	500	1006	1252	1419	1682	1784	2079	2341	2394
5	55	332	506	1071	1274	1546	1704	1820	2099	2347	2430
15	56	363	612	1076	1275	1517	1706	1830	2114	2351	2452
16	57	364	642	1106	1357	1548	1724	1942	2166	2352	
17	58	384	650	1110	1362	1550	1747	1947	2168	2356	
19	196	385	699	1216	1380	1551	1753	1953	2252	2357	
21	197	386	893	1227	1385	1618	1751	1954	2281	2370	
28	202	388	907	1234	1411	1620	1782	2068	2307	2392	
29	258	392	910	1242	1418	1655	1783	2078	2340	2393	

Von den früheren Auslosungen sind folgende Obligationen noch nicht zur Einlösung präsentiert worden:

pro 1960: 1396
pro 1961: 1012 1972

Die Rückzahlung erfolgt bei sämtlichen Niederlassungen und Agenturen der Schweizerischen Volksbank.

Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem Verfalltag auf.

Die Obligationen sind mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons einzureichen.

St. Gallen, den 9. Juli 1962.

Im Auftrage:
Schweizerische Volksbank.

Société de l'Immeuble Sandoz-Travers S.A., Neuchâtel

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués mardi 24 juillet 1962, à 11 heures 30, dans l'immeuble de la société, Collégiale 1—3, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui du contrôleur sont à la disposition des actionnaires à l'étude de Messieurs Wavre, à Neuchâtel.

Neuchâtel, le 11 juillet 1962.

Le conseil d'administration.

Verreries de Moutier S.A.

Messieurs les actionnaires sont informés que selon décision de l'assemblée générale du 4 juillet 1962, le dividende de l'exercice 1961 a été fixé à

Fr. 10.— net

par action de Fr. 100.— nominal, payable dès ce jour, contre présentation du coupon N° 13 aux caisses de l'Union de Banques Suisses à Neuchâtel.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Prochen
Zürich 25 Tel. 1051 32 71 64

In verkehrsgünstig gelegener Gemeinde, zirka 18 km vom Stadtzentrum Zürich entfernt,
zu verkaufen
zirka 32 000 m² Bauland

in Industrie- und Gewerbezone (einschliesslich etwa 2000 m² in Zone W-3-Wohnzone). Preis Fr. 36.— / m².
Anfragen unter Chiffre A 14517 Z an Publicitas Zürich.

Verfügbar

Siloraum

(in Silozellen zu 100 To.) in unseren Lagerhäusern in Bellerive-Soyhières, an der Bahnlinie Lausanne-Basel, 40 km von Basel, an der Kantonsstrasse. Pneumatische Entlade- und Ladeeinrichtungen; Begasungsanlage. Vorteilhafte Bedingungen.

Sich wenden an:
PASKOWSKY & BROQUET, Lagerhäuser, in Bellerive.

Delémont, Telefon (066) 2 16 85.
Bellerive, Telefon (066) 2 32 55.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Pirelli S.p.A., Milan

Certificats représentatifs au porteur mis en circulation en Suisse par la Société Nominée de Genève

Conformément aux décisions de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 avril 1962, le capital de la société Pirelli est porté de 30 à 68 milliards de lires par l'émission, à partir du 11 juillet 1962, de 38 millions d'actions nouvelles, de lit. 1000.— nominal, jouissance du 1^{er} janvier 1962. De ces actions, 15 000 000 sont attribuées gratuitement aux actionnaires dans la proportion d'une action nouvelle pour deux anciennes et 15 000 000 sont offertes en souscription contre espèces, au prix de lit. 1100.— par action et dans la proportion d'une nouvelle pour deux anciennes.

Il est en conséquence offert aux porteurs de Certificats représentatifs d'actions PIRELLI S. p. A. circulant en Suisse sous la signature de la Société Nominée de Genève, en coupures de 5, 25 et 100 actions, la faculté de participer à cette augmentation de capital, dans les conditions suivantes:

1. Attribution gratuite

Le coupon N° 5 des certificats doit être déposé aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lutlin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pietet & Cie, à Genève, en vue de l'attribution d'un certificat de 5 actions gratuites, avec coupons N° 7 et suivants attachés, pour chaque groupe de coupons représentant 10 actions et moyennant paiement de fr. 0,60 par action gratuite pour frais.

2. Souscription contre espèces

Le coupon N° 6 des certificats doit être déposé jusqu'au 24 juillet 1962 au plus tard aux guichets des banquiers précités.

Chaque groupe de 10 droits permet de souscrire cinq actions nouvelles, de lit. 1000.— nominal chacune, avec coupons N° 7 et suivants attachés.

Les actions souscrites devront être libérées le 31 juillet pour la contrevaletur du prix d'émission en Italie, lit. 1100.—, plus frais en Suisse et en Italie, soit, sur la base des cours actuels, net fr. 8,30 par action. Réserve est faite de modifier ce prix au cas où les cours des changes subiraient entre temps des fluctuations sensibles. Les souscripteurs domiciliés en Suisse et au Liechtenstein devront en outre acquiescer le timbre fédéral d'émission de 1,8 %, soit fr. 0,20 par action.

Les banques susmentionnées se tiendront à la disposition des porteurs pour la négociation des rompus de droits. Les droits de souscription qui n'auront pas été exercés au 24 juillet seront réalisés et leur produit tenu à la disposition des ayants-droit après le 1^{er} août contre remise du coupon N° 6.

Genève, le 12 juillet 1962.

Société Nominée de Genève.

Pax-Anlage AG., Basel

Es ergeht hiermit die Aufforderung an unsere Aktionäre, ihre alten Aktien mit den Nummern 1—60 000 versehen mit den Coupons Nr. 4 u. ff. ab sofort am Gesellschaftssitz gegen neue Titel mit den Nummern

000 001—012 570
200 001—212 820
400 001—434 610

datiert vom 30. April 1962, versehen mit den Coupons Nr. 4 u. ff., umzutauschen.

Basel, den 12. Juli 1962.

Der Verwaltungsrat.

Pax S.A. de placements, Bâle

Nous invitons, par le présent avis, nos actionnaires a nous retourner dès maintenant leurs anciens titres, Nos 1 à 60 000, avec les coupons N° 4 et suivants, au siège de la société, afin d'être échangés contre de nouveaux titres portant les numéros

000 001—012 570
200 001—212 820
400 001—434 610

et datés du 30 avril 1962, avec coupons attachés N° 4 et suivants.

Bâle, le 12 juillet 1962.

Le conseil d'administration.